

# 委託事業実施内容報告書

## 平成26年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

### 【地域日本語教育実践プログラム(B)】

受託団体名 小松市国際交流協会

#### 1. 事業名称 「地域と共に」推進事業

#### 2. 事業の目的

平成24、25年度は地域日本語教育実践プログラム(A)にて日本語教室の設置、人材育成及び教材作成を進めてきたが、今年度は在住外国人の更なる日本語力向上を目指し、外国人がその日本語力を駆使して地域社会の住民と共に様々な行事に積極的に参加し、地域の一員としての意識を高め、地域に生きることを自覚し自己実現を目指す。そのために市役所や地域の諸団体の協力を得て、外国人が地域行事に日本人と共に参画・参加し、顔の見える関係づくりや多文化共生社会への理解に繋げていく。また、外国人が地域の一員として活躍できるよう長期的に人材育成も行っていく。

#### 3. 事業内容の概要

日本語上級レベルの学習者には取組む行事の内容により、事前学習や事後学習に力を入れ、一緒に参加する日本人とスムーズな会話ができることを目指す。また、一緒に参加する日本人に対しても「やさしい日本語」を使うことへの理解を促し、外国人を受入れてもらえるような環境づくりを行う。中級レベルの学習者には更なる日本語のレベルアップを目指し、初級レベルの学習者にはこれまで作成してきた教材をもとに、なるべく日本語で意思疎通ができるようにする。そして、このように取組んできた活動を地域へ発信することで外国人に対する理解や日本語教育・多文化共生推進の重要性を理解してもらう。

#### 4. 運営委員会の開催について

##### 【概要】

| 回数 | 開講日時                                     | 時間数 | 場所                 | 出席者                                                                                 | 議題                                 | 検討内容                                                                                                                                                                                              |
|----|------------------------------------------|-----|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | 平成26年<br>4月20日<br>(日)<br>14:00～<br>16:00 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 志村 恵<br>池上 裕子<br>中浦 博文(大田代理)<br>村上 洋子<br>北川 雅恵<br>綾 美寿恵<br>グラッシ 徳子<br>本田 昌代         | ・運営委員メンバー紹介<br>・今年度本事業の取組について      | ・現在学習者は25～30名。小さなお子さん<br>がいて日本語の勉強に来ることができな<br>い外国人もいるので本事業で託児をつけ<br>ることができて有難い。<br>・各取組の内容検討。取組が多いので外<br>国人に負担にならないよう配慮が必要なの<br>では。                                                              |
| 2  | 平成26年<br>9月7日<br>(日)<br>14:00～<br>16:00  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 志村 恵<br>今井 武<br>池上 裕子<br>中浦 博文(大田代理)<br>村上 洋子<br>北川 雅恵<br>綾 美寿恵<br>グラッシ 徳子<br>本田 昌代 | ・進捗状況、中間報告、課題等について<br>・これからの取組について | ・技能実習生は帰国後のためにJLPTの<br>資格取得を希望する人が多い。<br>・初級クラスは現在14カ国20名。多国籍だ<br>と共通言語が日本語になるため学習者には<br>良い環境である。<br>・防災訓練では、外国人は災害弱者では<br>なく支援する側にもなり得る存在であり、<br>災害時に外国人だけを集めるような訓練<br>はしないほしい。                  |
| 3  | 平成27年<br>2月8日<br>(日)<br>14:00～<br>16:00  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 志村 恵<br>今井 武<br>池上 裕子<br>中浦 博文(大田代理)<br>村上 洋子<br>北川 雅恵<br>綾 美寿恵<br>グラッシ 徳子<br>本田 昌代 | ・最終報告、本事業全体の課題等について                | ・日本語教室は全体として学習者が増え<br>てきていて場所(部屋)が足りないのが悩<br>み。最近ではEPAか介護師の人も勉強に<br>来ている。今後増えていくかもしれない。<br>・どの取組も、参加した外国人は防災や環<br>境等について気付くことがあったようで意<br>識啓発に繋がったが、取組の数が多く若<br>干疲れた様子であったので来年度以降は<br>数を検討する必要がある。 |

#### 5. 取組についての報告

##### ○取組1:「小松市 外国人のための地域と共に活動するための日本語 初級(Cゼロ)」

##### (1) 体制整備に向けた取組の目標

「生活者としての外国人」のための標準的なカリキュラムに基づき日本語レベルの更なる向上と地域行事への参加による交流、また文化的背景の学習及び知識の習得を目指す。

##### (2) 取組内容 生活に必要な日本語の基礎を学ぶ。

##### (3) 対象者 外国人

(4) 参加者の総数 25 人

出身・国籍別内訳

|      |    |        |    |                                                          |
|------|----|--------|----|----------------------------------------------------------|
| 中国   | 4人 | インドネシア | 0人 | アメリカ(4人)、台湾(1人)、ノルウェー(1人)、<br>モンゴル(1人)、カナダ(1人)、マレーシア(1人) |
| 韓国   | 0人 | タイ     | 2人 |                                                          |
| ブラジル | 4人 | ペルー    | 2人 |                                                          |
| ベトナム | 3人 | フィリピン  | 0人 |                                                          |
| ネパール | 1人 | 日本     | 0人 |                                                          |

(5) 開催時間数(回数) 78 時間 (全 39 回)

(6) 取組の具体的内容

| 回数 | 開講日時                             | 時間数 | 場所                 | 参加人数 | 国籍(人数)                                                               | 取組のテーマ   | 内容                          | 講師等氏名            | 補助者氏名 |
|----|----------------------------------|-----|--------------------|------|----------------------------------------------------------------------|----------|-----------------------------|------------------|-------|
| 1  | 平成26年<br>4月6日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 6人   | アメリカ(3人)、ノルウェー(1人)、<br>ブラジル(2人)                                      | あいさつ     | あいさつの種類と目的を理解する             | 天野 晴美            | 吉田 良恵 |
| 2  | 平成26年<br>4月13日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 6人   | アメリカ(2人)、ノルウェー(1人)、<br>ブラジル(2人)、<br>中国(1人)                           | 自己紹介     | 簡単な自己紹介ができる                 | 天野 晴美            | 吉田 良恵 |
| 3  | 平成26年<br>4月20日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 6人   | アメリカ(3人)、ノルウェー(1人)、<br>ブラジル(1人)、<br>中国(1人)                           | 時間、月日    | 時間、月日が言える・聞ける               | グラッシ 徳子          | 吉田 良恵 |
| 4  | 平成26年<br>4月27日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 6人   | アメリカ(3人)、ノルウェー(1人)、<br>ブラジル(1人)、<br>中国(1人)                           | 目的地に移動する | 往来動詞が使えるようになる               | 天野 晴美<br>多島 智枝   | 吉田 良恵 |
| 5  | 平成26年<br>5月11日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 8人   | アメリカ(3人)、ノルウェー(1人)、<br>台湾(1人)、中国<br>(3人)                             | 目的地に移動する | 行きたい場所に移動できるようになる           | 天野 晴美<br>多島 智枝   | 吉田 良恵 |
| 6  | 平成26年<br>5月18日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 7人   | アメリカ(2人)、ノルウェー(1人)、<br>台湾(1人)、中国<br>(3人)                             | 動作が言える   | 生活に必要な基本動詞が使えるようになる         | 天野 晴美<br>多島 智枝   | 吉田 良恵 |
| 7  | 平成26年<br>5月25日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 8人   | アメリカ(3人)、ノルウェー(1人)、<br>台湾(1人)、中国<br>(3人)                             | 動作が言える   | 簡単な日常生活を話せるようになる            | 天野 晴美<br>多島 智枝   | 吉田 良恵 |
| 8  | 平成26年<br>6月1日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 9人   | アメリカ(1人)、ノルウェー(1人)、<br>台湾(1人)、中国<br>(4人)、タイ(1人)、<br>マレーシア(1人)        | 位置が言える   | 存在や所有が話せるようになる              | グラッシ 徳子          | 吉田 良恵 |
| 9  | 平成26年<br>6月8日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 9人   | アメリカ(3人)、ノルウェー(1人)、<br>台湾(1人)、中国<br>(3人)、タイ(1人)                      | 買い物しよう   | スーパーで買い物をする                 | 天野 晴美<br>グラッシ 徳子 | 吉田 良恵 |
| 10 | 平成26年<br>6月15日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 8人   | アメリカ(2人)、ノルウェー(1人)、<br>中国(3人)、タイ<br>(1人)、ブラジル<br>(1人)                | 郵便局へ行こう  | 郵便局で切手を買ったり、荷物を送ったりする       | 天野 晴美<br>多島 智枝   | 吉田 良恵 |
| 11 | 平成26年<br>6月29日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 10人  | アメリカ(3人)、ノルウェー(1人)、<br>台湾(1人)、中国<br>(3人)、ブラジル<br>(2人)                | 非常のとき    | 水難に対する意識啓発のため着衣水泳体験のための事前学習 | 天野 晴美<br>多島 智枝   | 吉田 良恵 |
| 12 | 平成26年<br>7月13日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 10人  | アメリカ(2人)、台湾(1人)、中国(2人)、<br>タイ(1人)、ブラジル(2人)、<br>モンゴル(1人)、<br>ネパール(1人) | 着衣水泳体験   | 水難に対する意識啓発のため着衣水泳体験を行う      | 天野 晴美<br>多島 智枝   | 吉田 良恵 |

|    |                                   |     |                    |     |                                                                            |                 |                         |                        |       |
|----|-----------------------------------|-----|--------------------|-----|----------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------|------------------------|-------|
| 13 | 平成26年<br>7月20日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 10人 | アメリカ(2人)、台湾(1人)、中国(3人)、タイ(1人)、モンゴル(1人)、ネパール(1人)、ノルウェー(1人)                  | 料理をつくらう         | 料理に必要な言葉を知る             | 天野 晴美<br>シケイラ ロボ<br>初音 | 吉田 良恵 |
| 14 | 平成26年<br>7月27日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 7人  | アメリカ(1人)、中国(3人)、タイ(1人)、ブラジル(1人)、モンゴル(1人)                                   | 料理をつくらう         | 調理実習をする                 | 天野 晴美<br>多島 智枝         | 吉田 良恵 |
| 15 | 平成26年<br>8月3日<br>9:30～<br>11:30   | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 11人 | アメリカ(2人)、中国(3人)、タイ(1人)、ブラジル(1人)、モンゴル(1人)、ノルウェー(1人)、台湾(1人)、ネパール(1人)         | 物品を購入する         | 必要な物を売っている場所を聞く         | 天野 晴美                  | 吉田 良恵 |
| 16 | 平成26年<br>8月17日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 8人  | アメリカ(1人)、中国(3人)、ブラジル(1人)、モンゴル(1人)、ノルウェー(1人)、台湾(1人)                         | 物品を購入する         | 店員に商品について尋ねることができる      | 天野 晴美                  | 吉田 良恵 |
| 17 | 平成26年<br>8月24日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 6人  | ノルウェー(1人)、中国(3人)、台湾(1人)、タイ(1人)                                             | 物品を購入する         | 商品の機能や値段を聞くことができる       | 天野 晴美                  | 吉田 良恵 |
| 18 | 平成26年<br>9月7日<br>9:30～<br>11:30   | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 14人 | ノルウェー(1人)、中国(4人)、台湾(1人)、タイ(1人)、アメリカ(1人)、モンゴル(1人)、ネパール(1人)、ブラジル(3人)、カナダ(1人) | 物品を購入する         | 必要な物を選んで購入する            | 天野 晴美                  | 吉田 良恵 |
| 19 | 平成26年<br>9月14日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 11人 | ノルウェー(1人)、中国(3人)、台湾(1人)、タイ(1人)、モンゴル(1人)、ブラジル(3人)、カナダ(1人)                   | 非常のとき           | 小松市主催の防災訓練に参加するための事前学習① | 天野 晴美                  | 吉田 良恵 |
| 20 | 平成26年<br>9月21日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 12人 | ノルウェー(1人)、中国(4人)、台湾(1人)、タイ(1人)、モンゴル(1人)、ブラジル(2人)、カナダ(1人)、アメリカ(1人)          | 防災訓練            | 小松市主催の防災訓練に参加するための事前学習② | 天野 晴美                  | 吉田 良恵 |
| 21 | 平成26年<br>10月5日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 11人 | ノルウェー(1人)、中国(3人)、台湾(1人)、タイ(1人)、ブラジル(3人)、アメリカ(2人)                           | 応急手当            | 119に電話する                | 天野 晴美                  | 吉田 良恵 |
| 22 | 平成26年<br>10月12日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 12人 | ノルウェー(1人)、中国(4人)、台湾(1人)、タイ(1人)、ブラジル(3人)、アメリカ(1人)、カナダ(1人)                   | 医療機関で<br>治療を受ける | 医者に自分の症状を伝えられるようにする     | 多島 智枝                  | 吉田 良恵 |
| 23 | 平成26年<br>10月19日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 10人 | 中国(3人)、台湾(1人)、タイ(1人)、ブラジル(3人)、アメリカ(1人)、カナダ(1人)                             | 医療機関で<br>治療を受ける | 問診票の書き方、答え方             | グラッシ 徳子                | 吉田 良恵 |

|    |                                   |     |                    |     |                                                                                     |                  |                                 |               |       |
|----|-----------------------------------|-----|--------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------|---------------------------------|---------------|-------|
| 24 | 平成26年<br>11月2日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 10人 | 中国(2人)、タイ<br>(1人)、ブラジル<br>(3人)、アメリカ(1<br>人)、カナダ(1<br>人)、ペルー(2<br>人)                 | 薬の飲み方            | 医者でもらった薬の飲み方がわかる<br>ようになる       | 天野 晴美         | 吉田 良恵 |
| 25 | 平成26年<br>11月9日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 12人 | ノルウェー(1<br>人)、中国(2人)、<br>タイ(1人)、ブラジ<br>ル(3人)、アメリカ<br>(2人)、カナダ(1<br>人)、ペルー(2<br>人)   | ごみ問題             | 小松市のごみの分別が正しくできる<br>ようにする       | 天野 晴美         | 吉田 良恵 |
| 26 | 平成26年<br>11月16日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 10人 | ノルウェー(1<br>人)、中国(3人)、<br>タイ(1人)、ブラジ<br>ル(1人)、アメリカ<br>(2人)、カナダ(1<br>人)、ペルー(1<br>人)   | 住宅を探す            | 住宅について希望や条件を伝えるこ<br>とができる       | 天野 晴美         | 吉田 良恵 |
| 27 | 平成26年<br>11月23日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 9人  | ノルウェー(1<br>人)、中国(3人)、<br>タイ(1人)、ブラジ<br>ル(1人)、カナダ<br>(1人)、ペルー(2<br>人)                | 引越しをする           | 部屋にあるものを言えるようにする                | 天野 晴美         | 吉田 良恵 |
| 28 | 平成26年<br>11月30日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 8人  | ノルウェー(1<br>人)、中国(2人)、<br>タイ(1人)、ブラジ<br>ル(1人)、カナダ<br>(1人)、ペルー(2<br>人)                | レストランを<br>探す     | 希望の食べ物があるレストランを探<br>す           | 天野 晴美         | 吉田 良恵 |
| 29 | 平成26年<br>12月7日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 7人  | ノルウェー(1<br>人)、中国(1人)、<br>ブラジル(1人)、<br>カナダ(1人)、ペ<br>ルー(2人)、アメ<br>リカ(1人)              | レストランで<br>食事をしよう | メニューを見て注文できるようにする               | グラッシ 徳子       | 吉田 良恵 |
| 30 | 平成26年<br>12月14日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 10人 | ブラジル(1人)、<br>カナダ(1人)、ア<br>メリカ(1人)、ペ<br>ルー(2人)、ベト<br>ナム(3人)、中国<br>(1人)、ノル<br>ウェー(1人) | 劇をしよう            | シンポジウムのための劇の練習を<br>する①          | シケイラ ロボ<br>初音 | 吉田 良恵 |
| 31 | 平成26年<br>12月21日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 6人  | ノルウェー(1<br>人)、中国(1人)、<br>アメリカ(1人)、ペ<br>ルー(2人)、ベト<br>ナム(1人)                          | 劇をしよう            | シンポジウムのための劇の練習を<br>する②          | シケイラ ロボ<br>初音 | 吉田 良恵 |
| 32 | 平成27年<br>1月4日<br>9:30～<br>11:30   | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 8人  | ノルウェー(1<br>人)、中国(2人)、<br>アメリカ(1人)、ペ<br>ルー(2人)、ベト<br>ナム(2人)                          | お正月行事            | 日本の伝統的なお正月の行事を理<br>解し、体験する      | 天野 晴美         | 吉田 良恵 |
| 33 | 平成27年<br>1月11日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 7人  | 中国(2人)、アメ<br>リカ(1人)、ペ<br>ルー(2人)、ベト<br>ナム(2人)                                        | 多文化共生<br>シンポジウム  | 地域住民と共に多文化共生社会の<br>重要性を認識してもらう  | 多島 智枝         | 吉田 良恵 |
| 34 | 平成27年<br>1月18日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 6人  | ノルウェー(1<br>人)、中国(2人)、<br>ペルー(2人)、ベ<br>トナム(1人)                                       | プレゼントを<br>する     | プレゼントをあげたり、もらったりす<br>るときの言い方を学ぶ | 天野 晴美         | 吉田 良恵 |
| 35 | 平成27年<br>1月25日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 6人  | 中国(2人)、ペ<br>ルー(2人)、ベト<br>ナム(2人)                                                     | 予約の仕方            | レストランや公共施設の予約ができ<br>るようになる      | グラッシ 徳子       | 吉田 良恵 |
| 36 | 平成27年<br>2月1日<br>9:30～<br>11:30   | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 7人  | 中国(1人)、ペ<br>ルー(2人)、ベト<br>ナム(1人)、タイ<br>(2人)、アメリカ(1<br>人)                             | 宅配便を利用<br>する     | 不在配達通知に関する言葉を知る                 | 天野 晴美         | 吉田 良恵 |

|    |                                  |     |                    |    |                                                         |              |                       |         |       |
|----|----------------------------------|-----|--------------------|----|---------------------------------------------------------|--------------|-----------------------|---------|-------|
| 37 | 平成27年<br>2月8日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 8人 | 中国(2人)、ペ<br>ルー(1人)、ベ<br>トナム(3人)、タイ<br>(1人)、アメリカ(1<br>人) | 宅配便を利用<br>する | 不在配達通知に対応する           | グラッシ 徳子 | 吉田 良恵 |
| 38 | 平成27年<br>2月15日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 7人 | 中国(2人)、ペ<br>ルー(2人)、ベ<br>トナム(1人)、タイ<br>(1人)、アメリカ(1<br>人) | 自分の意見<br>を言う | 自分の考えが伝えられるようになる<br>① | 天野 晴美   | 吉田 良恵 |
| 39 | 平成27年<br>2月22日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 8人 | 中国(2人)、ペ<br>ルー(2人)、ベ<br>トナム(2人)、タイ<br>(1人)、アメリカ(1<br>人) | 自分の意見<br>を言う | 自分の考えが伝えられるようになる<br>② | 天野 晴美   | 吉田 良恵 |

(7) 参加者の募集方法

既存の学習者からの口コミ、各種イベントでのPR、直接声かけ、国際交流関係諸団体への声かけなど。

(8) 特徴的な活動風景(2～3回分)

外国人学習者と地域住民と一緒に防災訓練に参加したり、着衣水泳体験を行うことができた。防災訓練では日本人からのやさしい日本語による情報収集を体験でき、災害時に情報をいかに収集できるかなど実体験でき良かったと思われる。また、劇などを通して日本語を人前で発表することにより、今まで以上に日本語で表現することに自信が持てたように思われる。



授業の風景



防災訓練

(9) 取組の目標の達成状況・成果

意見や感想をインタビューし評価した結果、目標としていた地域行事への参加に対して日本人と日本語を使い交流ができ、嬉しかったと積極的な意見が聞けた。日本語を使用し交流することに自信がついたようなので今後も継続していきたい。

(10) 改善点について

日本語がまだ不十分のため、参画からは難しいと思われ参加のみの形となった。しかしながら、たどたどしい日本語でも地域行事に参加することにより学習意欲や共生の意識が高まったように思われる。

○取組1:「小松市 外国人のための地域と共に活動するための日本語 中級(C1)」

(1) 体制整備に向けた取組の目標

「生活者としての外国人」のための標準的なカリキュラムに基づき日本語レベルの更なる向上と地域行事への参加による交流、また文化的背景の学習及び知識の習得を目指す。

(2) 取組内容

生活の中で不自由がないように話したり、聞き取ったりできるようロールプレイを交えてレベルアップを目指す。

(3) 対象者 外国人

(4) 参加者の総数 34 人

出身・国籍別内訳

|      |    |        |     |                             |
|------|----|--------|-----|-----------------------------|
| 中国   | 1人 | インドネシア | 10人 | アメリカ(1人)、イタリア(1人)、ベネズエラ(1人) |
| 韓国   | 0人 | タイ     | 9人  |                             |
| ブラジル | 3人 | ペルー    | 1人  |                             |
| ベトナム | 6人 | フィリピン  | 1人  |                             |
| ネパール | 0人 | 日本     | 0人  |                             |

(5) 開催時間数(回数) 78 時間 (全 39 回)

## (6) 取組の具体的内容

| 回数 | 開講日時                             | 時間数 | 場所                 | 参加人数 | 国籍(人数)                                  | 取組のテーマ        | 内容                              | 講師等氏名                            | 補助者氏名 |
|----|----------------------------------|-----|--------------------|------|-----------------------------------------|---------------|---------------------------------|----------------------------------|-------|
| 1  | 平成26年<br>4月6日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 7人   | インドネシア(2人)、タイ(3人)、<br>イタリア(1人)、ベトナム(1人) | あいさつ          | あいさつの文化的相違を理解する                 | グラッシ 徳子<br>シケイラ ロボ<br>初音 (1時間づつ) | 吉田 良恵 |
| 2  | 平成26年<br>4月13日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 8人   | インドネシア(2人)、タイ(3人)、<br>イタリア(1人)、ベトナム(2人) | 自己紹介          | 自己紹介、他者紹介の仕方を理解する               | グラッシ 徳子<br>シケイラ ロボ<br>初音 (1時間づつ) | 吉田 良恵 |
| 3  | 平成26年<br>4月20日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 8人   | インドネシア(2人)、タイ(3人)、<br>イタリア(1人)、ベトナム(2人) | 目的地に移動する      | 公共機関を利用する                       | シケイラ ロボ<br>初音                    | 吉田 良恵 |
| 4  | 平成26年<br>4月27日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 6人   | インドネシア(2人)、タイ(1人)、<br>イタリア(1人)、ベトナム(2人) | 目的地に移動する      | タクシーを利用する                       | グラッシ 徳子<br>シケイラ ロボ<br>初音 (1時間づつ) | 吉田 良恵 |
| 5  | 平成26年<br>5月11日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 6人   | インドネシア(2人)、タイ(2人)、<br>イタリア(1人)、ベトナム(1人) | 目的地に移動する      | 目的地までの道を尋ねる                     | グラッシ 徳子<br>シケイラ ロボ<br>初音 (1時間づつ) | 吉田 良恵 |
| 6  | 平成26年<br>5月18日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 7人   | インドネシア(2人)、タイ(2人)、<br>イタリア(1人)、ベトナム(2人) | 地域社会の一員となる    | 各種手続きの種類や内容について理解する             | シケイラ ロボ<br>初音                    | 吉田 良恵 |
| 7  | 平成26年<br>5月25日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 6人   | タイ(3人)、イタリア(1人)、<br>ベトナム(2人)            | 地域社会の一員となる    | 役所での手続きの仕方を理解する                 | シケイラ ロボ<br>初音                    | 吉田 良恵 |
| 8  | 平成26年<br>6月1日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 7人   | タイ(4人)、イタリア(1人)、<br>ベトナム(2人)            | 地域社会の一員となる    | 税金や確定申告の仕方を理解する                 | シケイラ ロボ<br>初音                    | 吉田 良恵 |
| 9  | 平成26年<br>6月8日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 8人   | インドネシア(2人)、タイ(3人)、<br>イタリア(1人)、ベトナム(2人) | 通信する          | 電話の掛け方、受け方を理解する                 | 多島 智枝                            | 吉田 良恵 |
| 10 | 平成26年<br>6月15日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 8人   | インドネシア(2人)、タイ(3人)、<br>イタリア(1人)、ベトナム(2人) | 災害に備え<br>対応する | 気象情報に留意し理解する                    | グラッシ 徳子<br>シケイラ ロボ<br>初音         | 吉田 良恵 |
| 11 | 平成26年<br>6月29日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 7人   | インドネシア(2人)、タイ(3人)、<br>ベトナム(2人)          | 非常のとき         | 水難に対する意識啓発のため着衣<br>水泳体験のための事前学習 | グラッシ 徳子<br>シケイラ ロボ<br>初音         | 吉田 良恵 |
| 12 | 平成26年<br>7月13日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 7人   | ベトナム(4人)、タイ(2人)、<br>イタリア(1人)            | 着衣水泳体験        | 水難に対する意識啓発のため着衣<br>水泳体験を行う      | グラッシ 徳子                          | 吉田 良恵 |
| 13 | 平成26年<br>7月20日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 6人   | ベトナム(3人)、タイ(2人)、<br>イタリア(1人)            | 料理をつくらう       | 料理に必要な言葉を知る                     | 大杉 桂子                            | 吉田 良恵 |
| 14 | 平成26年<br>7月27日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 8人   | ベトナム(5人)、タイ(2人)、<br>イタリア(1人)            | 料理をつくらう       | 調理実習をする                         | 北川 雅恵                            | 吉田 良恵 |
| 15 | 平成26年<br>8月3日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 9人   | ベトナム(5人)、タイ(2人)、<br>アメリカ(1人)、イタリア(1人)   | 物品を購入する       | 必要な物を売っている場所を聞く                 | 多島 智枝                            | 吉田 良恵 |
| 16 | 平成26年<br>8月17日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 9人   | ベトナム(4人)、タイ(3人)、<br>アメリカ(1人)、イタリア(1人)   | 物品を購入する       | 店員に商品について尋ねることができる              | 中村 知恵                            | 吉田 良恵 |

|    |                                   |     |                    |    |                                                                            |                  |                             |                        |       |
|----|-----------------------------------|-----|--------------------|----|----------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------------------|------------------------|-------|
| 17 | 平成26年<br>8月24日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 6人 | ベトナム(3人)、<br>タイ(2人)、イタリ<br>ア(1人)                                           | 物品を購入する          | 商品の機能や値段を聞くことができる           | 多島 智枝                  | 吉田 良恵 |
| 18 | 平成26年<br>9月7日<br>9:30～<br>11:30   | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 8人 | アメリカ(1人)、ブラ<br>ジル(1人)、フィ<br>リピン(1人)、ベ<br>ネズエラ(1人)、<br>ベトナム(3人)、<br>タイ(1人)  | 物品を購入する          | 必要な物を選んで購入する                | グラッシ 徳子<br>多島 智枝       | 吉田 良恵 |
| 19 | 平成26年<br>9月14日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 9人 | アメリカ(1人)、ブラ<br>ジル(1人)、フィ<br>リピン(1人)、ベ<br>ネズエラ(1人)、<br>ベトナム(3人)、<br>タイ(2人)  | 非常のとき            | 小松市主催の防災訓練に参加する<br>ための事前学習① | シケイラ ロボ<br>初音          | 吉田 良恵 |
| 20 | 平成26年<br>9月21日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 6人 | アメリカ(1人)、ブラ<br>ジル(1人)、ベ<br>ネズエラ(1人)、<br>ベトナム(1人)、<br>タイ(2人)                | 非常のとき            | 小松市主催の防災訓練に参加する<br>ための事前学習② | シケイラ ロボ<br>初音          | 吉田 良恵 |
| 21 | 平成26年<br>10月5日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 7人 | アメリカ(1人)、ブラ<br>ジル(1人)、ベ<br>ネズエラ(1人)、<br>ベトナム(3人)、<br>タイ(1人)                | 応急手当             | 119に電話する                    | シケイラ ロボ<br>初音          | 吉田 良恵 |
| 22 | 平成26年<br>10月12日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 8人 | アメリカ(1人)、ベ<br>ネズエラ(1人)、<br>ベトナム(3人)、<br>タイ(2人)、フィ<br>リピン(1人)               | 医療機関で<br>治療を受ける  | 医者に自分の症状を伝えられるよう<br>にする     | シケイラ ロボ<br>初音          | 吉田 良恵 |
| 23 | 平成26年<br>10月19日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 7人 | アメリカ(1人)、ブラ<br>ジル(1人)、ベ<br>トナム(4人)、フィ<br>リピン(1人)                           | 医療機関で<br>治療を受ける  | 問診票の書き方、答え方                 | 多島 智枝<br>シケイラ ロボ<br>初音 | 吉田 良恵 |
| 24 | 平成26年<br>11月2日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 6人 | アメリカ(1人)、ブラ<br>ジル(1人)、ベ<br>トナム(3人)、タイ<br>(1人)                              | 薬の飲み方            | 医者でもらった薬の飲み方がわかる<br>ようになる   | シケイラ ロボ<br>初音          | 吉田 良恵 |
| 25 | 平成26年<br>11月9日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 7人 | アメリカ(1人)、ベ<br>ネズエラ(1人)、<br>ベトナム(1人)、<br>インドネシア(3<br>人)、フィリピン(1<br>人)       | ごみ問題             | 小松市のごみの分別が正しくできる<br>ようにする   | 多島 智枝<br>シケイラ ロボ<br>初音 | 吉田 良恵 |
| 26 | 平成26年<br>11月16日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 8人 | アメリカ(1人)、ベ<br>ネズエラ(1人)、<br>ベトナム(1人)、<br>インドネシア(3<br>人)、タイ(1人)、<br>ブラジル(1人) | 住宅を探す            | 住宅について希望や条件を伝えるこ<br>とができる   | 多島 智枝<br>シケイラ ロボ<br>初音 | 吉田 良恵 |
| 27 | 平成26年<br>11月23日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 6人 | ベネズエラ(1<br>人)、ベトナム(1<br>人)、インドネシア<br>(2人)、ブラジル<br>(2人)                     | 引越しをする           | 部屋にあるものを言えるようにする            | シケイラ ロボ<br>初音          | 吉田 良恵 |
| 28 | 平成26年<br>11月30日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 9人 | アメリカ(1人)、ベ<br>ネズエラ(1人)、<br>ベトナム(2人)、<br>インドネシア(2<br>人)、ブラジル(2<br>人)、タイ(1人) | レストランを<br>探す     | 希望の食べ物があるレストランを探<br>す       | 多島 智枝<br>シケイラ ロボ<br>初音 | 吉田 良恵 |
| 29 | 平成26年<br>12月7日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 6人 | アメリカ(1人)、ベ<br>ネズエラ(1人)、<br>ベトナム(2人)、<br>ブラジル(2人)                           | レストランで<br>食事をしよう | メニューを見て注文できるようにする           | 多島 智枝<br>シケイラ ロボ<br>初音 | 吉田 良恵 |

|    |                                   |     |                    |     |                                                                                        |                 |                                 |                        |       |
|----|-----------------------------------|-----|--------------------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------------------|------------------------|-------|
| 30 | 平成26年<br>12月14日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 7人  | アメリカ(1人)、ベ<br>ネズエラ(1人)、<br>ベトナム(2人)、<br>ブラジル(2人)、<br>タイ(1人)                            | 劇をしよう           | シンポジウムのための劇の練習を<br>する①          | 多島 智枝                  | 吉田 良恵 |
| 31 | 平成26年<br>12月21日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 6人  | ベネズエラ(1<br>人)、ベトナム(2<br>人)、ブラジル(2<br>人)、タイ(1人)                                         | 劇をしよう           | シンポジウムのための劇の練習を<br>する②          | 初級クラスと<br>合同           | 吉田 良恵 |
| 32 | 平成27年<br>1月4日<br>9:30～<br>11:30   | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 6人  | ベネズエラ(1<br>人)、ベトナム(3<br>人)、ブラジル(2<br>人)                                                | お正月行事           | 日本の伝統的なお正月の行事を理<br>解し、体験する      | シケイラ ロボ<br>初音          | 吉田 良恵 |
| 33 | 平成27年<br>1月11日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 7人  | アメリカ(1人)、ベ<br>ネズエラ(1人)、<br>ベトナム(2人)、<br>ブラジル(2人)、<br>ペルー(1人)                           | 多文化共生<br>シンポジウム | 地域住民と共に多文化共生社会の<br>重要性を認識してもらう。 | シケイラ ロボ<br>初音          | 吉田 良恵 |
| 34 | 平成27年<br>1月18日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 8人  | アメリカ(1人)、ベ<br>ネズエラ(1人)、<br>ベトナム(3人)、<br>ブラジル(2人)、<br>ペルー(1人)                           | プレゼントを<br>する    | プレゼントをあげたりもらったりする<br>ときの言い方を学ぶ  | 多島 智枝<br>シケイラ ロボ<br>初音 | 吉田 良恵 |
| 35 | 平成27年<br>1月25日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 10人 | アメリカ(1人)、ベ<br>ネズエラ(1人)、<br>ベトナム(3人)、<br>ブラジル(1人)、<br>ペルー(1人)、中<br>国(1人)、インド<br>ネシア(2人) | 予約の仕方           | レストランや公共の施設の予約がで<br>きるようになる     | 天野 晴美<br>シケイラ ロボ<br>初音 | 吉田 良恵 |
| 36 | 平成27年<br>2月1日<br>9:30～<br>11:30   | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 13人 | アメリカ(1人)、ベ<br>ネズエラ(1人)、<br>ベトナム(3人)、<br>ブラジル(2人)、<br>インドネシア(6<br>人)                    | 宅配便を利用<br>する    | 不在配達通知に関する言葉を知る                 | 多島 智枝<br>シケイラ ロボ<br>初音 | 吉田 良恵 |
| 37 | 平成27年<br>2月8日<br>9:30～<br>11:30   | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 12人 | アメリカ(1人)、ブ<br>ラジル(2人)、イ<br>ンドネシア(7<br>人)、ペルー(1<br>人)、中国(1人)                            | 宅配便を利用<br>する    | 不在配達通知に対応する                     | 多島 智枝<br>シケイラ ロボ<br>初音 | 吉田 良恵 |
| 38 | 平成27年<br>2月15日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 13人 | ベトナム(2人)、<br>ブラジル(2人)、<br>インドネシア(8<br>人)、タイ(1人)                                        | 自分の意見<br>をいう    | 自分の考えが伝えられるようになる<br>①           | 多島 智枝<br>シケイラ ロボ<br>初音 | 吉田 良恵 |
| 39 | 平成27年<br>2月22日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 11人 | アメリカ(1人)、ベ<br>トナム(2人)、ブ<br>ラジル(1人)、イ<br>ンドネシア(5<br>人)、タイ(2人)                           | 自分の意見<br>をいう    | 自分の考えが伝えられるようになる<br>②           | 多島 智枝                  | 吉田 良恵 |

#### (7) 参加者の募集方法

既存の学習者からの口コミ、各種イベントでのPR、直接声かけ、国際交流関係諸団体への声かけなど。

#### (8) 特徴的な活動風景(2～3回分)

外国人学習者と地域住民が一緒に防災訓練に参加したり、着衣水泳体験を行うことができた。防災訓練では日本人からのやさしい日本語による情報収集を体験でき、災害時に情報をいかに収集できるかなど実体験でき良かったと思われる。加えて、災害時には助けられる側でなく助ける側になれるという事を理解し、災害時にこういった行動をとればよいか、日本人だけではなく自国の人たちに母国語で情報を伝えていく大切さなども学んだ。  
また、劇などを通して日本語を人前で発表することにより、今まで以上に日本語で表現することに自信が持てたように思われる。シンポジウムでは、上級者が日本語で自分の考えや意見をスピーチするのを目の当たりにし、いい刺激をもらったようで目標ができたようだった。



授業の風景



劇の発表

(9) 取組の目標の達成状況・成果

各取組や地域行事に参加した後、意見や感想などをインタビュー調査したところ、地域行事に積極的に参加し、地域住民と日本語でコミュニケーションをとることで、今以上に日本語を使用することに自信が持てたようである。いろいろな企画に参加することでクラス内では経験できないことができ、良い刺激になったと思われる。

さらに、日本語の必要性を認識し学習意欲に結び付いたようで良い成果であった。

(10) 改善点について

初級者より日本語で地域住民とコミュニケーションが取れるので良かったと思われるが、読み書きに重点を置いていなかったため、少し漢字を勉強した方が情報収集が広がると思った。

○取組1:「小松市 外国人のための地域と共に活動するための日本語 上級(A1)」

(1) 体制整備に向けた取組の目標

「生活者としての外国人」のための標準的なカリキュラムに基づき日本語レベルの更なる向上と地域行事への参加による交流、また文化的背景の学習及び知識の習得を目指す。

(2) 取組内容

取組む地域行事に必要な文化的背景、取組みの意図、またその行事に参加するうえで覚えた方がよい専門用語や語彙・表現等を中心に学ぶ。

(3) 対象者 外国人

(4) 参加者の総数 24 人

出身・国籍別内訳

|      |    |        |    |                    |
|------|----|--------|----|--------------------|
| 中国   | 1人 | インドネシア | 4人 | アメリカ(2人)、ウルグアイ(1人) |
| 韓国   | 0人 | タイ     | 2人 |                    |
| ブラジル | 5人 | ペルー    | 0人 |                    |
| ベトナム | 8人 | フィリピン  | 1人 |                    |
| ネパール | 0人 | 日本     | 0人 |                    |

(5) 開催時間数(回数) 74 時間 (全 37 回)

(6) 取組の具体的内容

| 回数 | 開講日時                             | 時間数 | 場所                 | 参加人数 | 国籍(人数)                                                   | 取組のテーマ        | 内容                        | 講師等氏名 | 補助者氏名 |
|----|----------------------------------|-----|--------------------|------|----------------------------------------------------------|---------------|---------------------------|-------|-------|
| 1  | 平成26年<br>4月6日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 6人   | 中国(1人)、ブラ<br>ジル(3人)、アメ<br>リカ(1人)、タイ(1<br>人)              | ボランティアとい<br>は | 移民の歴史を知り、「千恵子桜」につ<br>いて学ぶ | 村上 洋子 | 吉田 良恵 |
| 2  | 平成26年<br>4月13日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 6人   | 中国(1人)、ブラ<br>ジル(3人)、アメ<br>リカ(1人)、ベトナム<br>(1人)            | 花見            | 千恵子桜の交流会の反省と今後の<br>課題について | 村上 洋子 | 吉田 良恵 |
| 3  | 平成26年<br>4月20日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 7人   | 中国(1人)、ブラ<br>ジル(3人)、アメ<br>リカ(1人)、ベトナム<br>(1人)、タイ(1<br>人) | 今年度の活<br>動予定  | 今年度クラスで取り組む内容を話し<br>合う    | 村上 洋子 | 吉田 良恵 |
| 4  | 平成26年<br>4月27日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 6人   | ブラジル(3人)、<br>ベトナム(1人)、<br>タイ(2人)                         | 今年度の活<br>動予定  | リーダーを決めそれぞれの役割を考<br>える    | 村上 洋子 | 吉田 良恵 |
| 5  | 平成26年<br>5月11日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 10人  | 中国(1人)、ブラ<br>ジル(5人)、アメ<br>リカ(1人)、ベトナム<br>(2人)、タイ(1<br>人) | 新聞記事を読<br>む   | 今私たちが取り組むべき問題             | 村上 洋子 | 吉田 良恵 |

|    |                                   |     |                    |     |                                                  |                  |                         |                |       |
|----|-----------------------------------|-----|--------------------|-----|--------------------------------------------------|------------------|-------------------------|----------------|-------|
| 6  | 平成26年<br>5月18日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 10人 | 中国(1人)、ブラ<br>ジル(5人)、アメ<br>リカ(1人)、ベトナム(3人)        | 新聞記事を読む          | 私たちが今できること              | 村上 洋子          | 吉田 良恵 |
| 7  | 平成26年<br>5月25日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 7人  | 中国(1人)、ブラ<br>ジル(4人)、ベトナム(2人)                     | 環境問題             | 環境破壊、大気汚染など             | 村上 洋子          | 吉田 良恵 |
| 8  | 平成26年<br>6月1日<br>9:30～<br>11:30   | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 9人  | 中国(1人)、ブラ<br>ジル(5人)、ベトナム(1人)、アメ<br>リカ(1人)、タイ(1人) | ホテル観察会<br>準備     | 事前学習、参加者募集チラシなど         | 村上 洋子          | 吉田 良恵 |
| 9  | 平成26年<br>6月8日<br>9:30～<br>11:30   | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 7人  | 中国(1人)、ブラ<br>ジル(4人)、ベトナム(1人)、アメ<br>リカ(1人)        | ホテル観察会<br>準備     | 役割分担、当日の流れ              | 村上 洋子          | 吉田 良恵 |
| 10 | 平成26年<br>6月15日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 7人  | 中国(1人)、ブラ<br>ジル(4人)、ベトナム(1人)、タイ<br>(1人)          | ホテル観察会<br>準備     | 持ち物、肝試し、夜の集いの準備         | 村上 洋子          | 吉田 良恵 |
| 11 | 平成26年<br>6月29日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 6人  | 中国(1人)、ブラ<br>ジル(4人)、アメ<br>リカ(1人)                 | 着衣水泳             | 事前学習                    | 村上 洋子          | 吉田 良恵 |
| 12 | 平成26年<br>7月20日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 10人 | 中国(1人)、ブラ<br>ジル(3人)、ベトナム(4人)、タイ<br>(2人)          | 着衣水泳             | 感想を書く                   | 村上 洋子          | 吉田 良恵 |
| 13 | 平成26年<br>7月27日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 10人 | 中国(1人)、ブラ<br>ジル(4人)、ベトナム(4人)、タイ<br>(1人)          | 敬語を学ぼう           | 尊敬語を使ってみよう              | 村上 洋子          | 吉田 良恵 |
| 14 | 平成26年<br>8月3日<br>9:30～<br>11:30   | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 8人  | ベトナム(6人)、<br>タイ(1人)、インド<br>ネシア(1人)               | 敬語を学ぼう           | 謙譲語を使ってみよう              | 村上 洋子          | 吉田 良恵 |
| 15 | 平成26年<br>8月17日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 6人  | ブラジル(4人)、<br>ベトナム(2人)                            | 敬語を学ぼう           | 電話で敬語を使ってみよう            | 牧本 暢子          | 吉田 良恵 |
| 16 | 平成26年<br>8月24日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 7人  | ブラジル(2人)、<br>ベトナム(4人)、<br>タイ(1人)                 | 可児市視察<br>事前学習    | 可児市について、交流会準備           | 牧本 暢子          | 吉田 良恵 |
| 17 | 平成26年<br>9月7日<br>9:30～<br>11:30   | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 11人 | ブラジル(2人)、<br>ベトナム(6人)、<br>タイ(2人)、インド<br>ネシア(1人)  | 視察の感想            | 視察の感想、私たちとの違いを知り、課題を考える | 村上 洋子<br>中村 知恵 | 吉田 良恵 |
| 18 | 平成26年<br>9月14日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 8人  | ブラジル(2人)、<br>ベトナム(3人)、<br>タイ(1人)、インド<br>ネシア(2人)  | 防災について<br>考える    | 洪水の際の逃げ方、地震の際の避難場所の確認   | 牧本 暢子          | 吉田 良恵 |
| 19 | 平成26年<br>9月21日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 10人 | ブラジル(3人)、<br>ベトナム(4人)、<br>タイ(1人)、インド<br>ネシア(2人)  | 防災について<br>考える    | 防災訓練に参加するための事前学習        | 大杉 桂子          | 吉田 良恵 |
| 20 | 平成26年<br>10月5日<br>9:30～<br>11:30  | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 9人  | ブラジル(3人)、<br>ベトナム(2人)、<br>タイ(2人)、インド<br>ネシア(2人)  | 防災について<br>考える    | 防災訓練に参加した感想             | 牧本 暢子          | 吉田 良恵 |
| 21 | 平成26年<br>10月12日<br>9:30～<br>11:30 | 2時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 9人  | ブラジル(3人)、<br>ベトナム(3人)、<br>タイ(1人)、インド<br>ネシア(2人)  | 小松市内リ<br>サーチについて | 小松の市内散策の計画を立てる          | 牧本 暢子          | 吉田 良恵 |

|    |                                   |         |                        |     |                                                                                       |                 |                              |       |       |
|----|-----------------------------------|---------|------------------------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|------------------------------|-------|-------|
| 22 | 平成26年<br>10月19日<br>9:30～<br>11:30 | 2時<br>間 | こまつまちづ<br>くり<br>交流センター | 9人  | ブラジル(4人)、<br>ベトナム(1人)、<br>タイ(2人)、インド<br>ネシア(2人)                                       | よし刈り事前<br>事業    | よし刈りボランティアに参加するため<br>に環境を考える | 村上 洋子 | 吉田 良恵 |
| 23 | 平成26年<br>11月2日<br>9:30～<br>11:30  | 2時<br>間 | こまつまちづ<br>くり<br>交流センター | 9人  | ブラジル(3人)、<br>ベトナム(2人)、<br>タイ(2人)、インド<br>ネシア(2人)                                       | 小松市内リ<br>サーチ    | 小松市内の有名な場所について調<br>べる        | 牧本 暢子 | 吉田 良恵 |
| 24 | 平成26年<br>11月9日<br>9:30～<br>11:30  | 2時<br>間 | こまつまちづ<br>くり<br>交流センター | 10人 | ブラジル(4人)、<br>ベトナム(2人)、<br>タイ(2人)、インド<br>ネシア(2人)                                       | 小松市内リ<br>サーチ    | 事前学習                         | 牧本 暢子 | 吉田 良恵 |
| 25 | 平成26年<br>11月16日<br>9:30～<br>11:30 | 2時<br>間 | こまつまちづ<br>くり<br>交流センター | 8人  | ブラジル(3人)、<br>ベトナム(2人)、<br>タイ(1人)、インド<br>ネシア(2人)                                       | 小松市内リ<br>サーチ    | 日本人とリサーチするための準備              | 村上 洋子 | 吉田 良恵 |
| 26 | 平成26年<br>11月30日<br>9:30～<br>11:30 | 2時<br>間 | こまつまちづ<br>くり<br>交流センター | 7人  | ブラジル(3人)、<br>ベトナム(2人)、<br>タイ(1人)、インド<br>ネシア(1人)                                       | クリスマス準<br>備     | 劇の台本を考える                     | 村上 洋子 | 吉田 良恵 |
| 27 | 平成26年<br>12月7日<br>9:30～<br>11:30  | 2時<br>間 | こまつまちづ<br>くり<br>交流センター | 8人  | ブラジル(3人)、<br>ベトナム(3人)、<br>タイ(1人)、インド<br>ネシア(1人)                                       | クリスマス準<br>備     | 劇の練習                         | 村上 洋子 | 吉田 良恵 |
| 28 | 平成26年<br>12月14日<br>9:30～<br>11:30 | 2時<br>間 | こまつまちづ<br>くり<br>交流センター | 9人  | ブラジル(3人)、<br>ベトナム(3人)、<br>タイ(2人)、インド<br>ネシア(1人)                                       | クリスマス準<br>備     | 劇の練習                         | 村上 洋子 | 吉田 良恵 |
| 29 | 平成26年<br>12月21日<br>9:30～<br>11:30 | 2時<br>間 | こまつまちづ<br>くり<br>交流センター | 10人 | ブラジル(3人)、<br>ベトナム(3人)、<br>タイ(2人)、インド<br>ネシア(2人)                                       | シンポジウム<br>準備    | 発表のスライド作り                    | 村上 洋子 | 吉田 良恵 |
| 30 | 平成26年<br>12月28日<br>9:30～<br>11:30 | 2時<br>間 | こまつまちづ<br>くり<br>交流センター | 9人  | ブラジル(3人)、<br>ベトナム(3人)、<br>タイ(2人)、インド<br>ネシア(1人)                                       | シンポジウム<br>準備    | 発表の原稿作り                      | 村上 洋子 | 吉田 良恵 |
| 31 | 平成27年<br>1月4日<br>9:30～<br>11:30   | 2時<br>間 | こまつまちづ<br>くり<br>交流センター | 11人 | ブラジル(6人)、<br>ベトナム(3人)、<br>タイ(2人)                                                      | シンポジウム<br>リハーサル | 発表リハーサル                      | 村上 洋子 | 吉田 良恵 |
| 32 | 平成27年<br>1月18日<br>9:30～<br>11:30  | 2時<br>間 | こまつまちづ<br>くり<br>交流センター | 9人  | ブラジル(2人)、<br>ベトナム(2人)、<br>タイ(2人)、ウル<br>グアイ(1人)、中<br>国(1人)、フィリ<br>ピン(1人)               | シンポジウム<br>反省会   | 反省と課題、感想                     | 牧本 暢子 | 吉田 良恵 |
| 33 | 平成27年<br>1月25日<br>9:30～<br>11:30  | 2時<br>間 | こまつまちづ<br>くり<br>交流センター | 10人 | ブラジル(3人)、<br>ベトナム(3人)、<br>タイ(2人)、ウル<br>グアイ(1人)、中<br>国(1人)                             | 来年度に向<br>けて     | 活動内容を考える                     | 村上 洋子 | 吉田 良恵 |
| 34 | 平成27年<br>2月1日<br>9:30～<br>11:30   | 2時<br>間 | こまつまちづ<br>くり<br>交流センター | 13人 | ブラジル(3人)、<br>ベトナム(3人)、<br>タイ(1人)、ウル<br>グアイ(1人)、中<br>国(1人)、インド<br>ネシア(4人)              | 日本を知ろう          | 日本の都道府県を学ぶ                   | 牧本 暢子 | 吉田 良恵 |
| 35 | 平成27年<br>2月8日<br>9:30～<br>11:30   | 2時<br>間 | こまつまちづ<br>くり<br>交流センター | 17人 | ブラジル(5人)、<br>ベトナム(4人)、<br>タイ(1人)、ウル<br>グアイ(1人)、中<br>国(1人)、インド<br>ネシア(4人)、ア<br>メリカ(1人) | 日本を知ろう          | 日本事情クイズ                      | 村上 洋子 | 吉田 良恵 |

|    |                                  |         |                        |     |                                                                                |             |         |                |       |
|----|----------------------------------|---------|------------------------|-----|--------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------|----------------|-------|
| 36 | 平成27年<br>2月15日<br>9:30～<br>11:30 | 2時<br>間 | こまつまちづ<br>くり<br>交流センター | 13人 | ブラジル(4人)、<br>ベトナム(3人)、<br>タイ(1人)、ウル<br>グアイ(1人)、イ<br>ンドネシア(3<br>人)、アメリカ(1<br>人) | 日本を知ろう      | 日本事情クイズ | 村上 洋子<br>牧本 暢子 | 吉田 良恵 |
| 37 | 平成27年<br>2月22日<br>9:30～<br>11:30 | 2時<br>間 | こまつまちづ<br>くり<br>交流センター | 12人 | ブラジル(3人)、<br>ベトナム(3人)、<br>タイ(1人)、ウル<br>グアイ(1人)、イ<br>ンドネシア(3<br>人)、アメリカ(1<br>人) | 今年度のまと<br>め | 課題と反省   | 村上 洋子          | 吉田 良恵 |

(7) 参加者の募集方法

既存の学習者からの口コミ、各種イベントでのPR、直接声かけ、国際交流関係諸団体への声かけなど。

(8) 特徴的な活動風景(2～3回分)



授業の風景



シンポジウムの準備

9月21日 次週行われる小松市の防災訓練に参加する前に、受講者が直面する可能性のある災害について考えた。災害にあう前にどのような準備が必要か、防災グッズにはどのようなものがいいのか非難場所はどこか、災害にあったときに覚えておいたら役に立つ言葉を学んだ。

12月21日 1月に行われるシンポジウムの発表に向けて、PPTのスライドの準備をした。どのように書いたら、見ている人にわかりやすいスライドになるか、発表のときはどのような表現だとわかりやすいかなどを学んだ。

(9) 取組の目標の達成状況・成果

一時帰国中の受講者を除いて、全員が最初から最後まで取組むことができた。

取組ごとに感想を書いてもらったが、最後のシンポジウムでそれぞれが参加した取組についてPPTを使って発表できたことが素晴らしかった。

(10) 改善点について

取組の数が多く、受講者の負担が大き過ぎたように思われる。シンポジウム後はみな疲れてしばらく休みたいとのことだった。もう少し取組の数・負担を考え、強制にならないよう配慮が必要である。

○取組2ー①:地域の人と顔が見える関係づくりを目指して(やさしい日本語講座)

(1) 体制整備に向けた取組の目標

「外国語が話せないと外国人と交流することができないのでは？」という地域住民の懸念を払拭するため、「やさしい日本語」を使用すれば外国人の日本語レベルが高なくても日本語で話をし、交流できることを知ってもらう。また、外国人が地域行事等へ積極的に参画・参加することにより、顔の見える関係づくりをし、日本語教育に関心を持ってもらい重要性を理解してもらう。

(2) 取組内容

1回目の講座では、まず、地域に住む外国人を知ってもらい、「やさしい日本語」とはなにかを理解してもらった。2回目の講座では在住外国人に協力してもらい、実際に「やさしい日本語」を体験し、取組み2ー⑥で行う市内リサーチの準備や計画を外国人と日本人が一緒に行った。

(3) 対象者 地域住民

(4) 参加者の総数 17 人

出身・国籍別内訳

|      |    |        |    |
|------|----|--------|----|
| 中国   | 人  | インドネシア | 人  |
| 韓国   | 人  | タイ     | 人  |
| ブラジル | 9人 | ペルー    | 人  |
| ベトナム | 人  | フィリピン  | 1人 |
| ネパール | 人  | 日本     | 7人 |

(5) 開催時間数(回数) 6 時間 (全 2 回)

(6) 取組の具体的内容

| 回数 | 開講日時                               | 時間数 | 場所                 | 参加人数 | 国籍(人数)                    | 取組のテーマ      | 内容                                                                    | 講師等氏名   | 補助者氏名                                                                                                                                      |
|----|------------------------------------|-----|--------------------|------|---------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | 平成26年<br>9月27日<br>9:30～<br>12:30   | 3時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 7人   | 日本(7人)                    | 「やさしい日本語」とは | 「やさしい日本語」とは何かを知ってもらい、取組2-⑥で行う市内リサーチの主旨説明と協力依頼をした。                     | グラッシ 徳子 |                                                                                                                                            |
| 2  | 平成26年<br>10月19日<br>13:00～<br>16:00 | 3時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 17人  | 日本(7人)、ブラジル(9人)、フィリピン(1人) | 外国人と接してみる   | 実際に地域に住む外国人と接し、取組2-⑥で行う市内リサーチのための計画と一緒に立てることにより交流を図り、顔の見える関係づくりへつなげた。 | グラッシ 徳子 | 白倉 ジェゴ<br>盛合 マウリシオ<br>門脇 コウキ<br>高森 カプリソン<br>宮城 ヒデトシ<br>杉本 ファビオ<br>丹羽 キヨシ<br>野沢 ライアナ<br>末永 アナ<br>平岡 セシリア<br>多島 智枝<br>大國 萌<br>牧本 暢子<br>北川 雅恵 |

(7) 参加者の募集方法

小松市の広報誌掲載、当協会フェイスブック掲載、各イベントでの案内や市役所から近隣大学への案内など。(チラシ添付)

(8) 特徴的な活動風景(2～3回分)

日本人に小松の良いところを在住外国人に紹介してもらい、インターネットやパンフレットを使い、より理解を深めてもらえるよう実践的にやさしい日本語を活用してもらった。実際に活用することによって必要性や工夫が見られ良かった。



(9) 取組の目標の達成状況・成果

実際に外国人とコミュニケーションをとってもらおうとみえてくる部分がでてきて、「やさしい日本語」とは何かを深く知ることができたり、日本語教育に関心を持ってもらえた。

(10) 改善点について

最初お互いを上手に知り、コミュニケーションをとれるようにしておく必要がある。さもないと、日本人と外国人がなかなか打ち解けられない、ということがある。最初のきっかけ作りには日本語講師や日本語ボランティアの力が必要だと感じた。

○取組2ー②: 地域の人と顔が見える関係づくりを目指して(ホタル観察会)

- (1) 体制整備に向けた取組の目標  
外国人が地域行事へ積極的に参画・参加することにより地域住民と顔の見える関係づくりを推進し、日本語教育・多文化共生推進の重要性を理解してもらう。
- (2) 取組内容  
アイスブレイクでは日本人と外国人が同じグループになるようグループ分けをし、自己紹介等をした。その後、「石川むしの会」講師にホタルの生態や環境について、やさしい日本語で説明して頂いて実際にホタルを観察しに行った。予想していたよりもたくさんのホタルを観察することができた。ホタルを観た後の肝試しや、2日目の国別対抗バレーボール大会は外国人が企画に加わり、参加した地域の日本人と交流を図ることができ、顔の見える関係づくりへ繋げることができた。
- (3) 対象者 地域住民(外国人・日本人問わず)
- (4) 参加者の総数 59 人  
出身・国籍別内訳

|      |    |        |     |                              |
|------|----|--------|-----|------------------------------|
| 中国   | 2人 | インドネシア | 人   | ベネズエラ(1人)、ノルウェー(1人)、アメリカ(1人) |
| 韓国   | 人  | タイ     | 2人  |                              |
| ブラジル | 7人 | ペルー    | 人   |                              |
| ベトナム | 7人 | フィリピン  | 人   |                              |
| ネパール | 人  | 日本     | 38人 |                              |

- (5) 開催時間数(回数) 1泊2日 (全 1 回)
- (6) 取組の具体的内容

| 回数 | 開講日時                     | 時間数 | 場所      | 参加人数 | 国籍(人数)                                                               | 取組のテーマ | 内容                                                                                                | 講師等氏名 | 補助者氏名                                                                                          |
|----|--------------------------|-----|---------|------|----------------------------------------------------------------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | 平成26年<br>6月21日<br>15:00~ |     | 大杉みどりの里 | 59人  | 中国(2人)、ブラジル(7人)、ベトナム(7人)、タイ(2人)、ベネズエラ(1人)、ノルウェー(1人)、アメリカ(1人)、日本(38人) | ホタル観察会 | アイスブレイクで自己紹介や簡単なゲームをし、打ち解けた後、講師の方にホタルの生態や環境などについて説明を受け、ホタルを観察しに行った。その後、外国人が企画した肝試しやフリータイムで交流を図った。 | 富沢 章  | 村上 洋子<br>北川 雅恵<br>グラッシ 徳子<br>多島 智枝<br>シケイラ ロボ 初音<br>中村 知恵<br>本田 昌代<br>吉田 良恵<br>郷原 トモコ<br>綾 美寿恵 |
| 2  | 平成26年<br>6月22日<br>~12:00 |     | 大杉みどりの里 | 59人  | 中国(2人)、ブラジル(7人)、ベトナム(7人)、タイ(2人)、ベネズエラ(1人)、ノルウェー(1人)、アメリカ(1人)、日本(38人) | ホタル観察会 | いわな掴みや国別対抗バレーボール大会を行い、更に交流を図り、顔の見える関係づくりへつなげることができた。                                              |       |                                                                                                |

- (7) 参加者の募集方法  
小松市の広報誌掲載、当協会フェイスブック・ホームページ掲載、各イベントでの案内等。  
(チラシ添付)
- (8) 特徴的な活動風景(2~3回分)



- 1日目 ホタルの生態や種類等についてをスライドを見て学んだ。ホタルが生息できるような環境を維持することの大切さを講師の先生より学んだ。
- 2日目 国別対抗バレーボール大会を行った。同じ国の人たちの結束が強まり、また、日本人との交流も図ることができた。

- (9) 取組の目標の達成状況・成果  
今回の取組が行われた場所は自然にめぐまれており、ホタルを通して自然の大切さを学ぶことができた。また日本人と寝食を共にすることによって、交流を深め、お互いに理解しあえる関係づくりができた。企画から一緒に参加した受講者にはよい経験になり、自信にもつながったと思われる。

- (10) 改善点について  
 ホタルにあわせて、6月末に行ったが、直前まで大雨で開催が危ぶまれた。また、肝試しなどの準備も雨の中行われたため、大変だった。参加者からは好評で、来年もまた是非との要望があるが、スタッフの負担が大きいので役割分担等、再考が必要である。

○取組2－③：地域の人と顔が見える関係づくりを目指して(着衣水泳体験)

- (1) 体制整備に向けた取組の目標  
 外国人には防災に対する意識啓発とし、消防署には連携・協力することにより日本語教育・多文化共生推進への理解に繋げていく。
- (2) 取組内容  
 平成25年7月の集中豪雨の経験から水難に対する外国人の意識啓発ができないか、ということで今年度は着衣水泳の体験を行った。実際に服を着たまま水の中に入り、救助を待つ間の対応や、救助をする際の対応・注意点などを体験した。
- (3) 対象者 外国人
- (4) 参加者の総数 26 人  
 出身・国籍別内訳

|      |    |        |    |                              |
|------|----|--------|----|------------------------------|
| 中国   | 人  | インドネシア | 1人 | ベネズエラ(1人)、ノルウェー(1人)、アメリカ(2人) |
| 韓国   | 人  | タイ     | 4人 |                              |
| ブラジル | 7人 | ペルー    | 人  |                              |
| ベトナム | 5人 | フィリピン  | 人  |                              |
| ネパール | 人  | 日本     | 5人 |                              |

- (5) 開催時間数(回数) 3 時間 (全 1 回)
- (6) 取組の具体的内容

| 回数 | 開講日時                             | 時間数 | 場所                   | 参加人数 | 国籍(人数)                                                                                              | 取組のテーマ                 | 内容                                                                                 | 講師等氏名   | 補助者氏名                                                                                          |
|----|----------------------------------|-----|----------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | 平成26年<br>7月13日<br>9:00～<br>12:00 | 3時間 | 小松市立第一<br>小学校<br>プール | 26人  | ブラジル(7人)、<br>ベトナム(5人)、<br>インドネシア(1<br>人)、タイ(4人)、<br>ベネズエラ(1<br>人)、ノルウェー<br>(1人)、アメリカ(2<br>人)、日本(5人) | 防災(水難)<br>に対する意識<br>啓発 | はじめに服を着たまま水に入り、服を着たままだと意外と動けないことを体験した。次に浮かび方・救助を待つ時の注意点や救助をする際の対応・注意点を学び、実際に体験をした。 | 小松市消防本部 | 村上 洋子<br>北川 雅恵<br>グラッシ 徳子<br>多島 智枝<br>シケイラ ロボ 初音<br>中村 知恵<br>牧本 暢子<br>大杉 桂子<br>天野 晴美<br>川畑 真智子 |

- (7) 参加者の募集方法  
 小松市内の外国につながる児童・生徒へチラシ配布、小松市の多言語広報誌掲載、当協会フェイスブック・ホームページ掲載、外国人からの口コミ等。(チラシ添付)
- (8) 特徴的な活動風景(2～3回分)



まず、服を着たまま水に入り、水に浮く練習をした。それから、ペットボトルを浮き輪の代わりにし、長時間でも救助が来るまで浮いていられるように、コツを学んだ。最後は消防への連絡の仕方と、救助される練習を水難救助隊と一緒にやった。

- (9) 取組の目標の達成状況・成果  
 海から離れたところにすんでいる受講者が多く、ほとんどの人が泳げなかったので、体を浮かすことさえも大変だったが、ペットボトルがあるだけで命が助かるかもしれないことを実際に体験し、非常に有意義だったと、参加者から好評であった。
- (10) 改善点について  
 有意義な体験だったので、もっと広く声かけをして、たくさんの人に体験してもらえるとよかったが、地域の小学校を借りて行った為、人数の制限もあり、残念だった。

○取組2ー④: 地域の人と顔が見える関係づくりを目指して(小松市総合防災訓練)

- (1) 体制整備に向けた取組の目標  
外国人が地域行事へ積極的に参加することにより地域住民との顔の見える関係づくりを推進し、日本語教育普及の重要性ややさしい日本語を理解してもらうと共に、外国人には防災に対する意識啓発を目的とする。
- (2) 取組内容  
小松市主催の防災訓練に「多文化共生コーナー」と題しブースを設けた。ブースには敢えて日本語初級レベルの外国人にいてもらい、防災訓練に参加した地域住民に災害時、外国人にどのように情報を伝えるか、普段使用している日本語では情報を伝えることの難しさを体験してもらった。また、簡易トイレ・ベッドや非常食を体験したり、災害救助犬のデモンストレーションを見たりした。
- (3) 対象者 地域住民(日本人・外国人問わず)
- (4) 参加者の総数 780 人  
出身・国籍別内訳

|      |    |        |      |                                              |
|------|----|--------|------|----------------------------------------------|
| 中国   | 3人 | インドネシア | 人    | モンゴル(1人)、ベネズエラ(1人)、台湾(1人)、ノルウェー(1人)、アメリカ(1人) |
| 韓国   | 人  | タイ     | 人    |                                              |
| ブラジル | 6人 | ペルー    | 人    |                                              |
| ベトナム | 人  | フィリピン  | 1人   |                                              |
| ネパール | 人  | 日本     | 765人 |                                              |

- (5) 開催時間数(回数) 3 時間 (全 1 回)
- (6) 取組の具体的内容

| 回数 | 開講日時                             | 時間数 | 場所                   | 参加人数 | 国籍(人数)                                                                                                          | 取組のテーマ | 内容                                                                                                                                                       | 講師等氏名 | 補助者氏名                                                                       |
|----|----------------------------------|-----|----------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 1  | 平成26年<br>9月28日<br>9:00～<br>12:00 | 3時間 | 小松市立第一<br>小学校<br>体育館 | 780人 | 中国(3人)、ブラ<br>ジル(6人)、フィ<br>リピン(1人)、モン<br>ゴル(1人)、ベネ<br>ズエラ(1人)、台<br>湾(1人)、ノル<br>ウェー(1人)、ア<br>メリカ(1人)、日<br>本(765人) | 防災訓練   | 地域住民に、災害時外国人に情報<br>を伝えることの難しさや、「やさしい<br>日本語」を使って伝えることもでき<br>る、ということを知り、体験してもら<br>うブースを設けた。また、簡易トイレや<br>ベッド、非常食の体験をしたり、放水<br>や災害救助犬のデモンストレーショ<br>ンを見たりした。 |       | 村上 洋子<br>多島 智枝<br>シケイラ ロボ 初音<br>天野 晴美<br>本田 昌代<br>吉田 良恵<br>グラッシ 徳子<br>北川 雅恵 |

- (7) 参加者の募集方法  
日本語教室のクラス活動としてや小松市の多言語広報誌掲載、当協会フェイスブック・ホーム  
ページ掲載、外国人からの口コミなど。
- (8) 特徴的な活動風景(2～3回分)



地域住民に日本語がほとんど分からない初級レベルの外国人に向かって、いかに日本語で情報  
を伝えるか、「やさしい日本語」とは何かを体験してもらった。周りには通訳のできる日本語上級者  
をサポートに置いた。災害時の救出活動や、炊き出しの様子、避難所生活の様子なども体験した。

- (9) 取組の目標の達成状況・成果  
非常時に日本人が本当に簡単な日本語で外国人に状況を説明する余裕があるのかと心配になっ  
た外国人もいた。通訳に入った上級レベルの外国人は非常時は、不安も大きいので、母語での説  
明が必要であること、そのためにも日本語のできる外国人の役割は大きいと自覚したという感想が  
あり災害や防災に対する意識啓発に繋がった。
- (10) 改善点について  
参加している日本人にはぜひやさしい日本語で説明をしてくださいとお願いしたが、ほとんどの日本  
人が「英語ができないから」、としり込みしてしまった。まだまだ多くの日本人が外国人＝英語という  
思い込みをしていると実感した。

○取組2-⑤:地域の人と顔が見える関係づくりを目指して(よし刈り)

- (1) 体制整備に向けた取組の目標  
地域で開催される行事等に外国人が積極的に参画・参加し、交流を図ることで地域住民と顔の見える関係づくりを推進する。また、様々な地域の団体・機関等との連携・協力をする事により日本語教育への理解や多文化共生推進へつなげる。
- (2) 取組内容  
会場である木場潟の「よし」を利用した環境保全について事前に学習し、地域で開催される「よし刈り」にボランティア活動として参加した。参加している地域の人たちや諸団体の方たちと交流しながら作業をすることができ、顔の見える関係づくりへつなげることができた。
- (3) 対象者 地域住民(日本人・外国人問わず)
- (4) 参加者の総数 350 人  
出身・国籍別内訳

|      |    |        |      |                                             |
|------|----|--------|------|---------------------------------------------|
| 中国   | 2人 | インドネシア | 2人   | 台湾(1人)、カナダ(1人)、アメリカ(1人)、ベネズエラ(1人)、ノルウェー(1人) |
| 韓国   | 人  | タイ     | 5人   |                                             |
| ブラジル | 2人 | ペルー    | 人    |                                             |
| ベトナム | 4人 | フィリピン  | 1人   |                                             |
| ネパール | 人  | 日本     | 329人 |                                             |

- (5) 開催時間数(回数) 4 時間 (全 2 回)
- (6) 取組の具体的内容

| 回数 | 開講日時                               | 時間数 | 場所                 | 参加人数 | 国籍(人数)                                                                                                  | 取組のテーマ       | 内容                                                                                                     | 講師等氏名 | 補助者氏名                                             |
|----|------------------------------------|-----|--------------------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------|
| 1  | 平成26年<br>10月19日<br>11:00～<br>12:00 | 1時間 | こまつまちづくり<br>交流センター | 27人  | 中国(2人)、ブラジル(2人)、ベトナム(4人)、インドネシア(2人)、タイ(5人)、フィリピン(1人)、台湾(1人)、カナダ(1人)、アメリカ(1人)、ベネズエラ(1人)、ノルウェー(1人)、日本(6人) | 事前学習(よし刈りとは) | ボランティア活動の会場である木場潟の「よし」を利用した環境保全について、活動の主催団体の方を講師としてお招きし、事前学習を行った。現物の「よし」を持参して頂き、外国人にも分かりやすく説明をしていただいた。 | 土田 準  |                                                   |
| 2  | 平成26年<br>10月26日<br>9:00～<br>12:00  | 3時間 | 木場潟公園              | 350人 | 中国(2人)、ブラジル(1人)、ベトナム(3人)、フィリピン(1人)、台湾(1人)、カナダ(1人)、アメリカ(1人)、ベネズエラ(1人)、ノルウェー(1人)、日本(329人)                 | よし刈り活動       | 刈られた「よし」を集めたり、選別し縛ったり運んだりという作業を、参加している地域住民や諸団体の方々と行った。一緒に汗をかきながら作業することで、よい交流を図ることができた。                 |       | 村上 洋子<br>多島 智枝<br>中村 知恵<br>大杉 桂子<br>大國 萌<br>本田 昌代 |

- (7) 参加者の募集方法  
日本語教室のクラス活動としてや小松市の多言語広報誌掲載、当協会フェイスブック・ホームページ掲載、外国人からの口コミなど。
- (8) 特徴的な活動風景(2～3回分)



事前講座の様子



よし刈りの様子

地域の日本人と一緒に木場潟のよしを束ねて、藁で結び、運び出すまでを行った。晴天に恵まれ環境について考えながら、よしの有効な活用ができるように、雑草や他の植物と区別し、使える折れていないよしだけを集め、束ねた。

(9) 取組の目標の達成状況・成果

ボランティア活動をすることで、地域の一員であることを認識できた。この活動をすることで、木場潟の水が浄化され、きれいな潟になると思うと参加する意義が感じられた。また是非参加したい、などの感想が多かった。

(10) 改善点について

クラス単位の活動になり、ボランティア活動なのに強制的になってしまった面もあり、難しさを感じた。事前学習では浄化作用やよしの大切さなどは学んだが、実際の作業の細かな注意事項を学ばなかったのも、よしと雑草の区別がつかず、一緒に結んでしまい、やり直しが多く生じた。

○取組2-⑥:地域の人と顔が見える関係づくりを目指して(小松のいいところ発見！)

(1) 体制整備に向けた取組の目標

「外国語ができないと交流することができないのでは」という地域住民の懸念を払拭するため、外国人の日本語レベルが高くなくても「やさしい日本語」を使って交流できることを知り、体験してもらう。また、日本人・外国人と一緒に市内リサーチをし、交流を図ることにより日本語教育に関心を持ってもらい、日本語教育普及や多文化共生社会の重要性の理解につなげる。

(2) 取組内容

取組2-①「やさしい日本語講座」の受講者(日本人)と外国人が同じグループになるように、3つにグループ分けをし、計画から市内リサーチ、リサーチ結果をまとめる、という作業を一緒に行った。また、リサーチの順路のなかに1箇所、事業所の方に説明を受けたり、体験をするポイントを設け、店主と必ず会話をする機会をつくることにより、地域に住む外国人のことを知ってもらうきっかけづくりとした。

(3) 対象者 地域住民

(4) 参加者の総数 17 人

出身・国籍別内訳

|      |    |        |    |
|------|----|--------|----|
| 中国   | 人  | インドネシア | 人  |
| 韓国   | 人  | タイ     | 人  |
| ブラジル | 9人 | ペルー    | 人  |
| ベトナム | 人  | フィリピン  | 1人 |
| ネパール | 人  | 日本     | 7人 |

(5) 開催時間数(回数) 4 時間 (全 1 回)

(6) 取組の具体的内容

| 回数 | 開講日時                               | 時間数     | 場所   | 参加人数 | 国籍(人数)                            | 取組のテーマ          | 内容                                                                                      | 講師等氏名 | 補助者氏名                            |
|----|------------------------------------|---------|------|------|-----------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------|
| 1  | 平成26年<br>11月16日<br>13:00~<br>17:00 | 4時<br>間 | 小松市内 | 17人  | ブラジル(9人)、<br>フィリピン(1人)、<br>日本(7人) | 小松のいいと<br>ころ発見！ | 取組2-①「やさしい日本語講座」の<br>受講者と外国人が1つのグループと<br>なり、計画・市内リサーチ・リサーチ<br>結果をまとめる、という作業を一緒<br>に行った。 |       | 村上 洋子<br>北川 雅恵<br>牧本 暢子<br>多島 智枝 |

(7) 参加者の募集方法

小松市の広報誌掲載、当協会フェイスブック掲載、各イベントでの案内や市役所から近隣大学への案内など。(チラシは取組2-①「やさしい日本語講座」と同じ)

(8) 特徴的な活動風景(2~3回分)



九谷焼について説明を受ける



着付け体験

外国人と日本人と一緒にになったグループ3つが、小松市内をリサーチした。Aグループはおもちゃ屋で雛人形について学び、Bグループは九谷焼、Cグループは加賀友禅などの着物について、学びながら歩いて回れる自分たちの町のいいところを探してまわった。

(9) 取組の目標の達成状況・成果

小松市内に住んでいながら、訪れたことのない場所が多く、新しい発見が多かったと概ね好評だった。予算の関係で、九谷焼の体験ができなかったことが残念だった。という意見もあった。

- (10) 改善点について  
 今回は参加者が日系ブラジル人に偏ってしまった。来年度以降はできれば、タイ、ベトナムなどいろいろな国の人に参加してもらい地域の一員であることを認識できるよう継続して取組んでいきたい。

○取組2ー⑦: 多文化共生先進地域視察研修

- (1) 体制整備に向けた取組の目標  
 多文化共生先進地域の取組みを視察することにより、本事業に関わる関係者の意識を高めることにより、今年度以降の取組に反映させる。
- (2) 取組内容  
 NPO法人可児市国際交流協会さんが本年度受託した文化庁「生活者としての外国人」のための日本語教育事業の取組みのひとつである日本語教室を視察させて頂いた。その後、ブラジル・フィリピン料理の昼食で交流を図った。午後からは可児市国際交流協会さんの文化庁事業を含め事業説明をして頂き、外国人も一緒に意見交換をさせて頂いた。
- (3) 対象者 当該事業関係者及び日本語学習者
- (4) 参加者の総数 35 人  
 出身・国籍別内訳

|      |    |        |     |                                     |
|------|----|--------|-----|-------------------------------------|
| 中国   | 1人 | インドネシア | 1人  | 台湾(1人)、アメリカ(1人)、ベネズエラ(1人)、ノルウェー(1人) |
| 韓国   | 人  | タイ     | 2人  |                                     |
| ブラジル | 8人 | ペルー    | 人   |                                     |
| ベトナム | 6人 | フィリピン  | 1人  |                                     |
| ネパール | 人  | 日本     | 12人 |                                     |

- (5) 開催時間数(回数) 2 時間 (全 1 回)
- (6) 取組の具体的内容

| 回数 | 開講日時                               | 時間数 | 場所             | 参加人数 | 国籍(人数)                                                                                           | 取組のテーマ          | 内容                                                                                                    | 講師等氏名          | 補助者氏名 |
|----|------------------------------------|-----|----------------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------|
| 1  | 平成26年8月31日<br>11:30～14:30(1時間昼食交流) | 2時間 | NPO法人可児市国際交流協会 | 35人  | 中国(1人)、ブラジル(8人)、ベトナム(6人)、インドネシア(1人)、タイ(2人)、フィリピン(1人)、台湾(1人)、アメリカ(1人)、ベネズエラ(1人)、ノルウェー(1人)、日本(12人) | 多文化共生先進地域の取組み視察 | 「生活者としての外国人」のための日本語教育事業対象の日本語教室視察後、用意して頂いたブラジル・フィリピン料理の昼食にて交流。その後、事業説明を受け、課題や成果などについて外国人も一緒に意見交換を行った。 | NPO法人可児市国際交流協会 |       |

- (7) 参加者の募集方法  
 日本語学習者、日本語講師へチラシ案内。
- (8) 特徴的な活動風景(2～3回分)



可児市国際交流協会を訪問し、授業見学をさせてもらい、可児市の取組や、問題点などの説明を聞いた後、小松の取組や問題点もあげ、お互いに意見交換を行った。

- (9) 取組の目標の達成状況・成果  
 可児市国際交流協会には、簡単な喫茶コーナーなどもあり、取り入れたらよいと思われる点が多数見受けられた。災害に備え、いろいろな物を備蓄してあるスペースもあり、素晴らしいとの感想が多かった。
- (10) 改善点について  
 バス1台の制限があったので、希望者全員が行くことができなかった。また日帰りのため時間の制約もあり、タイトなスケジュールになってしまった。

○取組3:多文化共生シンポジウム「外国人から見た小松って？」

- (1) 体制整備に向けた取組の目標  
取組の成果や外国人の思いなどを広く地域住民や行政関係者、諸団体の方々に発信することにより外国人への理解を深め、日本語教育推進や多文化共生社会の重要性を認識してもらい、単年度ではなく、中長期的に推進できるようつなげていく。

- (2) 取組内容  
第1部は「外国人による日本語スピーチコンテスト」を開催し、地域に在住している外国人の思いや、普段感じていることを知ってもらう機会とした。第2部では、今年度外国人が本事業において取組んできたことを外国人自らが発表し地域住民へ発信した。第3部の総括では、小松の多文化共生の実現に向けてということで、講師をお招きしてお話を頂いた。

- (3) 対象者 地域住民(日本人・外国人問わず)

- (4) 参加者の総数 109 人  
出身・国籍別内訳

|      |     |        |     |                                                                     |
|------|-----|--------|-----|---------------------------------------------------------------------|
| 中国   | 1人  | インドネシア | 人   | マレーシア(1人)、ウルグアイ(1人)、イタリア(1人)、コロンビア(1人)、ベネズエラ(1人)、アメリカ(1人)、ノルウェー(1人) |
| 韓国   | 人   | タイ     | 2人  |                                                                     |
| ブラジル | 13人 | ペルー    | 人   |                                                                     |
| ベトナム | 3人  | フィリピン  | 1人  |                                                                     |
| ネパール | 人   | 日本     | 82人 |                                                                     |

- (5) 開催時間数(回数) 3 時間 (全 1 回)

- (6) 取組の具体的内容

| 回数 | 開講日時                              | 時間数 | 場所                  | 参加人数 | 国籍(人数)                                                                                                                 | 取組のテーマ                             | 内容                                                                        | 講師等氏名 | 補助者氏名                                                                                        |
|----|-----------------------------------|-----|---------------------|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | 平成27年<br>1月11日<br>13:00～<br>16:00 | 3時間 | サイエンスビル<br>ズ<br>こまつ | 109人 | 中国(1人)、ブラジル(13人)、ベトナム(3人)、タイ(2人)、フィリピン(1人)、マレーシア(1人)、ウルグアイ(1人)、イタリア(1人)、コロンビア(1人)、ベネズエラ(1人)、ノルウェー(1人)、アメリカ(1人)、日本(79人) | 多文化共生<br>シンポジウム<br>～多文化共生のまちを目指して～ | 第1部 外国人による日本語スピーチコンテスト<br>第2部 外国人による今年度の取組み発表<br>第3部 総括 ～小松の多文化共生の実現に向けて～ | 堀 永乃  | 村上 洋子<br>北川 雅恵<br>グラッシ 徳子<br>多島 智枝<br>シケイラ ロボ 初音<br>中村 知恵<br>大杉 桂子<br>牧本 暢子<br>大國 萌<br>本田 昌代 |

- (7) 参加者の募集方法  
当協会会員、県内国際交流諸団体、各行政機関や関係諸団体へのチラシ案内、小松市広報誌・当協会フェイスブック・ホームページ掲載、石川県内日本語教育関係メーリングリスト案内など。  
(チラシ添付)

- (8) 特徴的な活動風景(2～3回分)



スピーチコンテスト



発表の様子

第一部ではスピーチコンテストを行い、自分の意見をまとめて発表した。  
第二部では今年度の取組発表をPPTを用いてプレゼンテーションした。

- (9) 取組の目標の達成状況・成果  
第一部、二部とも、それぞれが自分の考えをまとめて自分の言葉で発表することができた。終わったあとの達成感が自信につながるという意見があった。母語以外の言葉を使って多くの人の前で自分の意見を発表するのは、非常に大変なことだったが最後までできてよかったという感想が多かった。また、参加した地域住民からは、「初めて外国の方のスピーチ・発表を聞いた。素晴らしいかった」などの感想が聞かれ、外国人のことを知ってもらうことができ顔の見える関係づくりへつなげていくことができた。

(10) 改善点について

日程が1月11日だったため、年末年始の休みを使って準備しなければならず、発表者の負担が大きかった。もう少し日程を考慮すべきだった。取組自体は、自分の意見を日本語を使って発表することができ、自信につながったようで大変有意義だった。

**6. 事業に対する評価について**

(1) 事業の目的

平成24、25年度は地域日本語教育実践プログラム(A)にて日本語教室の設置、人材育成及び教材作成を進めてきたが、今年度は在住外国人の更なる日本語力向上を目指し、外国人がその日本語力を駆使して地域社会の住民と共に様々な行事に積極的に参加し、地域の一員としての意識を高め、地域に生きることを自覚し自己実現を目指す。そのために市役所や地域の諸団体の協力を得て、外国人が地域行事に日本人と共に参画・参加し、顔の見える関係づくりや多文化共生社会への理解に繋げていく。また、外国人が地域の一員として活躍できるよう長期的に人材育成も行っていく。

(2) 事業目的の達成状況

昨年に引き続き今年度も消防署にご協力いただき、今年は着衣水泳を体験した。泳げない人が多い中ペットボトルを使って浮く方法や、溺れている人を見つけたときの対処の方法などの説明を受けた。また、小松市主催の防災訓練に参加をし、災害時の避難の仕方や避難所の様子などを学ぶことができた。地域の人にも「やさしい日本語」とは何か、災害時に外国人にどのように情報を伝えるかなどを体験してもらい、考えるきっかけづくりになったと共に外国人には災害や防災に対する意識啓発にもつながった。さらに、小松市の環境推進課の協力で、蛍の観察会や、よし刈りのボランティアにも参加することができ地域住民と外国人の顔の見える関係づくりの第一歩になった。その他に、可児市に視察に行ったことで、可児市の活動を見学することができ、学ぶことが多かった。

(3) 地域における事業の効果、成果

どの取組も実践的に学ぶことができ参画・参加した外国人には好評であった。今年度は、市役所をはじめ消防署やボランティア団体など地域の協力がたくさん得られた。地域住民と交流する機会をたくさん設けることができたので、まずは同じ地域に在住する外国人のことを知ってもらい、顔の見える関係づくりや日本語教育・多文化共生社会の重要性を理解してもらおう第一歩となった。今後も積極的に地域と連携し、関係作りに努めていきたい。  
また、外国人にとっては多くの地域住民と接することで様々な気付きがあり、地域社会の一員である、という認識につながった。  
さらに、今年度は可児市に視察に行くことができたおかげで、視野が広がり、本事業担当者や参加した外国人にとっても、新しい発見があった。来年度以降の活動に生かしていきたい。

(4) 改善点、今後の課題について

i 現状

いろいろな活動をとおして、受講者の学習意識も高まり、地域の日本語教育の中心としての役割を果たしているように思う。

ii 今後の課題

現在60名前後の受講者がいるが、まだまだ地域にはたくさんの日本語が話せない外国人がいると思われるので、その人たちが学習しやすい環境づくりが必要である。

iii 今後の活動予定

日本語学習の門戸を広げるために、外国人が母語で初級日本語を習えるような環境づくりを目指していきたい。

(5) その他参考資料

- ・取組2-①「やさしい日本語講座」チラシ
- ・取組2-②「ホテル観察会」チラシ
- ・取組2-③「着衣水泳体験」チラシ
- ・取組2-⑦「可児市視察研修」チラシ
- ・取組3「多文化共生シンポジウム」チラシ
- ・取組3「多文化共生シンポジウム」アンケート結果
- ・取組3「多文化共生シンポジウム」冊子

# みず じ こ そな 水の事故に備えましょう

もし、服を着たまま水遊び中におぼれたら、どうしますか。

こまつししゅうぼうほんぶ  
小松市消防本部

なつやす まえ しょうぼうし しょうがっこう かよ がいこく こ ほごしゃ すで にほんこくせき しゅうとく  
夏休みを前に、消防士が小学校に通う外国につながる子どもと保護者（既に日本国籍を取得し

かた ふく たいしょう しょう みず じ こ たいおうほうほう しどう  
た方も含みます。）を対象に、ペットボトルを使用した、水の事故の対応方法を指導します。

しょうぼうし  
消防士といっしょに、水の事故の対応方法を学びましょう。

1 日 時 平成26年7月13日（日）※少しの雨でもします。  
9時30分～11時30分

2 場 所 第一小学校プール

3 持 ち 物 水着、ゴーグル、水泳キャップ、着替え、タオル  
水に濡れてもいい服とくつ

（洗濯したものを用意して下さい。）

4 対 象 市内の小学校に通う外国につながる子どもと保護者  
（既に日本国籍を取得した方も含みます。）

5 集 合 場 所 第一小学校体育館

6 そ の 他 ・荒れた天気の場合は、第一小学校内で防災について意見交換会を行います。  
・プールでは、服を着て講習を行います。

※ 指導中は、事故のないよう十分注意しますが、子供の安全確保には、親の方も責任をもって行  
って下さい。



きりとりせん  
切り取り線

1 さんか  
参加します

2 さんか  
参加しません

がっこうめい  
学校名



|              |             |         |         |        |         |
|--------------|-------------|---------|---------|--------|---------|
| さんかしや<br>参加者 | がく<br>学     | ねん<br>年 | ねん<br>年 | し<br>氏 | めい<br>名 |
|              | がく<br>学     | ねん<br>年 | ねん<br>年 | し<br>氏 | めい<br>名 |
|              | ほごしゃ<br>保護者 |         |         | し<br>氏 | めい<br>名 |
|              | ほごしゃ<br>保護者 |         |         | し<br>氏 | めい<br>名 |

がつ にち きん たんにん せんせい ていしゅつ  
6月13日（金）までに担任の先生に提出して下さい。

# AFOGAMENTO – COMO ESTAR PREVENIDO ?

O que fazer se cair com a roupa do corpo dentro da água ?

Antes das Férias de Verão , o Corpo de Bombeiros estará orientando os alunos ascendentes de países estrangeiro das escolas primárias, junto com seus pais sobre as medidas para evitar o afogamento utilizando uma garrafa plástica. ( Incluem crianças que obtiveram a nacionalidade Japonesa também .)

Vamos aprender a nos prevenir contra o afogamento junto com os bombeiros !

- |   |              |                                                                                                                                                                                           |
|---|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | D A T A      | 1 3 DE JULHO (DOM) ※ Com chuva leve também.<br>9 : 30 hs as 1 1 : 3 0 hs                                                                                                                  |
| 2 | L O C A L    | Piscina da Escola Primária Daiichi                                                                                                                                                        |
| 3 | T R A Z E R  | Maiô/ Short, óculos de mergulho, gorro, muda de roupa<br>toalha, roupa e sapato que podem ficar molhados.<br>(providencie a peça de roupa que foi lavada)                                 |
| 4 | PÚBLICO-ALVO | Todos os alunos ascendentes de países estrangeiros que<br>frequentam a escola primária e seus pais.<br>(Incluem crianças que obtiveram a nacionalidade Japonesa)                          |
| 5 | R E U N I R  | No Ginásio Esportivo da Escola Daiichi                                                                                                                                                    |
| 6 | O U T R O S  | • Em caso de tempo ruim, faremos uma troca de idéias sobre Prevenção de<br>Acidentes dentro da escola.<br>• O curso de orientação será feito dentro da piscina trajando a roupa do corpo. |
- ※ A orientação será dada tomando se todos os cuidados necessários, mas solicitamos que os pais fiquem responsáveis pela segurança de seus filhos.



R e c o r t e

1 PARTICIPAREI  
参加します

2 NÃO PARTICIPAREI  
参加しません



NOME DA ESCOLA \_\_\_\_\_

|               |                |            |
|---------------|----------------|------------|
| Participantes | Série ____ Ano | Nome _____ |
|               | Série ____ Ano | Nome _____ |
|               | Pais / resp    | Nome _____ |
|               | Pais / resp    | Nome _____ |

**Favor entregar até 13 de Junho ( sex) para o prof. resp. da classe.**

## 外国人と一緒に小松の魅力発見

# 日本語サポーター講座



「やさしい日本語」を使って小松市に住んでいる外国人と一緒に小松のいいところ・魅力を発見しに行きませんか？ いろんな国の人と交流して、小松の魅力を発見しましょう！

- |        |                                                                                                                                       |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ◇対 象   | 外国人と一緒に小松市内リサーチできる方（11 月 16 日実施）                                                                                                      |
| ◇場 所   | こまつまちづくり交流センター（小松市小寺町乙 80-1）                                                                                                          |
| ◇日 時   | ① 9 月 27 日（土）9 時 30 分～12 時 30 分<br>内容：「やさしい日本語」とは<br>②10 月 19 日（日）13 時～16 時<br>内容：市内リサーチの為に「やさしい日本語」実践<br>③11 月 16 日（日）外国人と一緒に市内リサーチ♪ |
| ◇参 加 費 | 無料                                                                                                                                    |
| ◇締 切   | 平成26年9月25日必着                                                                                                                          |
| ◇申 込   | 電話、FAX または E メールで氏名・住所・連絡先をお知らせください。<br>※お申込みの際の個人情報は、本講座に関連する手続きのみに使用いたします。                                                          |
| ◇講 師   | グラッシ 徳子氏<br>（小松市国際交流協会 日本語講師兼日本語コーディネーター）                                                                                             |



■問合せ：小松市国際交流協会（KIA）  
申込み TEL：0761-21-2226  
FAX：0761-21-2432  
e-mail:kia@tvk.ne.jp



外国人と



## ホタル鑑賞しませんか？



¡HOLA! HELLO!

안녕하세요 你好！

日時：6月21日（土）3時～6月22日（日）12時まで

※現地集合してください

場所：大杉みどりの里（小松市大杉町イ90番地）

参加費：2,000円（高校生以上）；協会員1,800円  
1,000円（小・中学生）

※参加費は6月20日までに小松市国際交流協会までお支払いください

定員：50名

持ち物：日常生活に必要なもの（パジャマ、着替え、タオル、

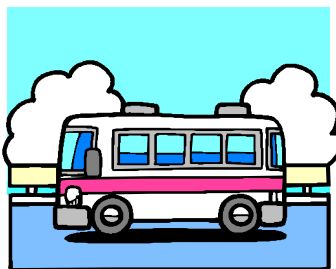
入浴セット、洗面道具など）内履き、虫除け、

飲み物（アルコールは禁止です！）

申込・問合せ：小松市国際交流協会（小松市小寺町乙80-1）

電話 0761-21-2226

平成 26 年度文化庁事業



# 可児市 視察バス研修

日 時：8月31日（日） AM7：45 KIA 集合

視察先：NPO 法人可児市国際交流協会（岐阜県可児市下恵土 1185-7）

目 的：文化庁事業の視察、及び交流・意見交換

対象者：KIA 日本語講師、学習者

定 員：40名

## 【スケジュール】

|       |                                        |
|-------|----------------------------------------|
| 8：00  | KIA 出発                                 |
| 11：30 | 可児市国際交流協会 到着<br>文化庁事業対象日本語クラス見学（12時まで） |
| 12：00 | 昼食交流・意見交換                              |
| 13：00 | 可児市国際交流協会 事業説明、意見交換                    |
| 14：40 | 可児市国際交流協会 出発                           |
| 18：30 | KIA 到着                                 |

お疲れ様でした！

申込み：KIA 事務局

締切り：8月3日（日）

文化庁「生活者としての外国人」のための日本語教育事業 地域日本語教育実践プログラム(B)

## 多文化共生シンポジウム

# 外国人から 見た 小松って？



多文化共生のまちを目指して

平成27年1月11日[日]  
13:00~16:00

サイエンスヒルズこまつ  
わくわくホール

(〒923-8610 小松市こまつのか2番地 TEL.0761-22-8610)



### 第1部 13:00~14:00

外国人による日本語スピーチコンテスト

### 第2部 14:00~15:30

外国人による今年度の取組み発表

### 第3部 15:30~16:00

総括(今後へ向けての提言)～小松の多文化共生の実現に向けて～  
一般社団法人グローバル人財サポート浜松 堀 永乃氏

参加費／無料 定員／100名

主催／小松市国際交流協会

後援／小松市ふるさと共創部・石川県

協力／大杉みどりの里・キタセ・ぎぬ工房 神田・  
木場潟再生プロジェクト・小松市消防本部・  
千恵子桜ファンクラブ・富沢 章氏・とら屋陶器店

申し込み  
締切  
1月7日  
[水曜日]

◎参加ご希望の方は電話・FAX・メールでお申し込み下さい。



小松市国際交流協会

TEL.0761-21-2226 FAX.0761-21-2432  
E-mail: kia@tvk.ne.jp

## サイエンスヒルズこまつ

〒923-8610 小松市こまつの杜2番地 TEL.0761-22-8610



北陸自動車道小松インターから車で約8分／小松空港から車で約10分／JR小松駅東口より徒歩3分  
サイエンスヒルズこまつには専用駐車場はございません。周辺の市営駐車場をご利用ください。

## 多文化共生シンポジウム参加申込書

|          |                |      |
|----------|----------------|------|
| 名前(ふりがな) | 所属団体(お住まいの市町名) | 電話番号 |
|          |                |      |
| 名前(ふりがな) | 所属団体(お住まいの市町名) | 電話番号 |
|          |                |      |
| 名前(ふりがな) | 所属団体(お住まいの市町名) | 電話番号 |
|          |                |      |
| 名前(ふりがな) | 所属団体(お住まいの市町名) | 電話番号 |
|          |                |      |
| 名前(ふりがな) | 所属団体(お住まいの市町名) | 電話番号 |
|          |                |      |

## 多文化共生シンポジウム アンケート結果

### 1. このシンポジウムは何で知りましたか？（複数回答可）

| 上段:回答数<br>下段:% |  | このシンポジウムは何で知りましたか？ |       |     |                  |                   |         |     |
|----------------|--|--------------------|-------|-----|------------------|-------------------|---------|-----|
|                |  | 合計                 | チラシ案内 | DM  | インターネット<br>(FB等) | メールリ<br>ング<br>リスト | 知人・友人から | その他 |
|                |  | 36                 | 6     | 8   | 6                | 0                 | 12      | 4   |
|                |  |                    | 17%   | 22% | 17%              | 0%                | 33%     | 11% |

### 2. 本日の第1部「外国人による日本語スピーチコンテスト」のご感想（満足度）は？

| 上段:回答数<br>下段:% |  | 第1部「外国人による日本語スピーチコンテスト」のご感想は？ |            |      |     |            |               |
|----------------|--|-------------------------------|------------|------|-----|------------|---------------|
|                |  | 合計                            | 大変<br>よかった | よかった | ふつう | よく<br>なかった | どちらとも<br>いえない |
|                |  | 36                            | 29         | 4    | 0   | 0          | 0             |
|                |  |                               | 81%        | 11%  | 0%  | 0%         | 0%            |

・無回答…3人

### 3. 本日の第2部「外国人による今年度の取組み発表」のご感想（満足度）は？

| 上段:回答数<br>下段:% |  | 第2部「外国人による今年度の取組み発表」のご感想は？ |            |      |     |            |               |
|----------------|--|----------------------------|------------|------|-----|------------|---------------|
|                |  | 合計                         | 大変<br>よかった | よかった | ふつう | よく<br>なかった | どちらとも<br>いえない |
|                |  | 36                         | 18         | 10   | 2   | 0          | 0             |
|                |  |                            | 50%        | 28%  | 6%  | 0%         | 0%            |

・無回答…6人

### 4. 本日の第3部「総括（今後へ向けての提言）」のご感想（満足度）は？

| 上段: 回答数<br>下段: % |  | 第3部「総括(今後へ向けての提言)」のご感想は？ |            |      |     |            |               |
|------------------|--|--------------------------|------------|------|-----|------------|---------------|
|                  |  | 合計                       | 大変<br>よかった | よかった | ふつう | よく<br>なかった | どちらとも<br>いえない |
|                  |  | 36                       | 16         | 9    | 2   | 0          | 1             |
|                  |  |                          | 44%        | 25%  | 6%  | 0%         | 3%            |

・無回答…8人

5. 外国人のスピーチや発表を聞いて、ご意見・ご感想や分からなかったこと・不思議に思うことなど、ありましたらご記入ください。

- ・もっと表現力があるとよかった。ジェスチャーなども加えて。
- ・感動しました！来てよかったです。
- ・いちからでも頑張って勉強すればこんなにも自分の意見を発表できるようになるのだと思い、努力の大切さを改めて感じました！笑いあり、涙ありで感動しきりでした。  
もっと文化の違いや同じところ、小松のどこがどう感じたかを知りたかったです。
- ・心を打たれました。
- ・順位をつけるのは難しいと思うが何を基準に選ぶのか？内容、発音、一番重要視するのは？
- ・良い時間をありがとう。
- ・みなさんととても日本語が上手で話の内容も感動しました。
- ・外国の方は常にいろいろなことを考えていることを強く感じました。当たり前だと思っていたことも、そうでないし、自分らしく生きればいいんだというのが、すごく心にグッときました。今回スピーチを聞けて本当によかったです。
- ・素晴らしい内容でびっくりした。日本に来て何年目か知りたくなった。
- ・正規社員の話など身にしみました。産業をとおして小松市内外で働いている方々にぜひとも協力していきたいと思います。
- ・先生方の影のご苦勞が多分にあると思いますが、外国人同士で作り上げているように見えました。
- ・話は大変よかった。今後も頑張ってください。
- ・みなさん、それぞれ素晴らしいスピーチでした。偉いなと思います。感動です。  
思いが伝わり、一緒に生きていくということですね。
- ・外国人の職場での待遇についてもっと広く知られる必要があると思った。  
素晴らしいスピーチばかりで涙が出ました。
- ・皆さん、よくもわずかな期間で日本語ではっきり自分の考えを発表できていて驚いた。
- ・取組み発表は大変興味深かった。参加者一人ひとりの感想が聞いてみたかった。  
特に日本人学生が外国人と一緒に調査をしてどう思ったか、お互いの理解にどんな効果があったか。
- ・感動しました。とても良い事業だと思います。
- ・初めて外国の方のスピーチを聞きましたが、とても感動しました。日本人として気付かされた事も多々ありました。言葉の力はすごい！私ももっと外国語の勉強をしなくては・・・。  
でも今日発表された方のように上手になれるか難しいです。ありがとうございました。
- ・外国の方々になにかを伝えるということは難しいと思っていましたが、今日シンポジウムに参加して、身近なことから伝えていくというヒントをもらいました。発表者のみなさん、日本語上手でした。  
お疲れ様！
- ・苦言を言えば、アクセントをもう少し良くなるように、なお一層の努力をしてほしいと思いました。  
皆さんの素晴らしいスピーチ、日本語は難しい言語だと思います。各々の方々は日本に来て最初はTVを見ても「なんで笑っているのだろう？」など周りの人々・友人と話が合わなくて泣きたくなったこともあると思い、私もウルグアイに53年暮らして言葉の大切さを強く感じました。  
みなさん、おめでとうございます。今後も頑張ってお元気で！

6. 今後、小松市国際交流協会がどのようなことに取り組んでいったらいいと思いますか。  
ご自由にご記入ください。

- ・新しい人が入りやすいイベントがあれば参加したい。
- ・同世代の日本人を交えた活動を増やしたほうが良い効果があると思いました。
- ・KIAを知らない人もいますので、どんどんPRして行って下さい！
- ・地域の人と外国人と一緒に関わる機会を増やしてほしい。
- ・各種団体との連携。
- ・地域との交流。
- ・20年間みなさまがボランティアで取り組みを着実に進めていらっしゃることに感心いたします。  
本当にたくさんの方々に聞いてほしいですね。
- ・総動へ。
- ・これからも頑張ってください。ご苦労様でした。
- ・堀さんの力強い言葉を実行していけると良いなと思いました。
- ・小松市の国際化を進めるためにも小松市長にぜひ、聞いてほしいと思いました。TV小松でも放映してもらってはいいのでは？
- ・個人観ですが、もっともとお互い各々の国を日本へ紹介、又はその反対に日本をそれぞれの国へ紹介、お互いに知らないことが、普段の生活のなかで多くある。各々の国の文化や習慣の違いを認め合っていくことが平和な世界を築く重要なことと思います。今後ともよろしくお願いいたします。